



البرنامج  
الهيدرولوجي  
الدولي



منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

البرنامج الهيدرولوجي الدولي

الدورة الثانية والخمسون لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي

باريس، ١-٢ حزيران/يونيو ٢٠١٥

# التقرير الختامي

اليونسكو، باريس ٢٠١٥

## جدول المحتويات

- ١ - افتتاح الدورة..... ١
- ٢ - اعتماد جدول الأعمال ..... ٢
- ٣ - التطورات المؤسسية في اليونسكو ..... ٢
  - ٣,١ - التطورات في قطاع العلوم الطبيعية وقسم علوم المياه بعد انعقاد دورتي المجلس التنفيذي الخامسة والتسعين بعد المائة والسادسة والتسعين بعد المائة، بما في ذلك إعداد البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٦-٢٠١٧ (٥/م٣٨) ..... ٢
  - ٣,٢ - المراجعة الخاصة بإدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي..... ٢
  - ٣,٣ - اقتراح بشأن استكمال النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... ٣
  - ٣,٤ - الأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... ٩
  - ٣,٥ - تقرير الاجتماع التقني لأعضاء مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... ٩
  - ٣,٦ - تقرير اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي..... ١٠
  - ٣,٧ - تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالاتصال والنشر..... ١٢
  - ٣,٨ - الاحتفال بذكرى مرور خمسين عاماً على إنشاء برامج اليونسكو المتعلقة بالمياه ..... ١٣
- ٤ - تنفيذ البرنامج ..... ١٤
  - ٤,١ - تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... ١٤
  - ٤,٢ - وجهات النظر الإقليمية المتعلقة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... ١٤
  - ٤,٣ - التقرير المتعلق بتنفيذ القرارات التي اعتمدها المجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الحادية والعشرين .. ١٥
  - ٤,٤ - متابعة التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي..... ١٥
  - ٤,٥ - التعاون مع برامج اليونسكو الأخرى ..... ١٥
- ٥ - شبكة اليونسكو للمياه ..... ١٦
  - ٥,١ - وضع شبكة اليونسكو للمياه..... ١٦
  - ٥,٢ - تشغيل شبكة اليونسكو للمياه ..... ١٦
  - ٥,٣ - معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفتة ١) ..... ١٦
  - ٥,٤ - المراكز المقترحة لإنشائها تحت رعاية اليونسكو ..... ١٧
  - ٥,٥ - البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية ..... ١٧
  - ٥,٦ - الفريق المقترح لإنشائه في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي لمعالجة مستقبل الموارد المائية واستدامتها ..... ١٨
- ٦ - العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية والحكومية والمنظمات غير الحكومية ..... ١٩
  - ٦,١ - التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن مسائل المياه العذبة ..... ١٩
  - ٦,٢ - التعاون مع المنظمات الدولية والحكومية والمنظمات غير الحكومية ..... ١٩

- ٢٠٣ - مساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في تقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم ..... ٢٠
- ٢٠٤ - دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ ..... ٢٠
- ٢٠٥ - دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (٢٠٠٥-٢٠١٥) ..... ٢٠
- ٢٠٦ - دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ..... ٢٠
- ٢٠٧ - دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المنتدى العالمي السابع للمياه ..... ٢١
- ٢٠٧ - الأعمال التحضيرية للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... ٢١
- ٢٠٨ - مسائل أخرى ..... ٢١
- ٢٠٩ - اعتماد التقرير الختامي ..... ٢١
- ٢١٠ - اختتام الدورة ..... ٢٢

ملاحظة: أبرزت قرارات المكتب والتدابير المطلوبة بوضع خط تحتها في النص ويمكن الاطلاع عليها في جدول الملحق الأول.

## ١ - افتتاح الدورة

١ - عُقدت الدورة الثانية والخمسون لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي في مقر اليونسكو بباريس، في يومي ١ و ٢ حزيران/يونيو ٢٠١٥. وحضر الدورة رئيس المكتب ونوابه من كل المجموعات الانتخابية. وشارك في الدورة أيضاً بصفة مراقبين رئيس اللجنة المالية التابعة للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، ورئيس اللجنة المعنية بالاتصال والنشر، وممثلون لتسعة عشر وفداً من الدول الأعضاء، ومنظمتين غير حكوميتين، ولمركز واحد من الفئة ٢ معني بالمياه. وترد قائمة المشاركين في الملحق الثالث.

٢ - ورحب رئيس المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، السيد ديفيد كورنفلد فيدرمان (المجموعة الثالثة، أمريكا اللاتينية والكاريبي)، بالمشاركين بحضور نائب رئيس المجموعة الأولى (أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية)، السيد يوهانس كولمان، ونائب رئيس المجموعة الثانية (أوروبا الشرقية)، السيد ميتيا بريلي، ونائب رئيس المجموعة الرابعة (منطقة آسيا والمحيط الهادي)، السيد إيان وايت، ونائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) (أفريقيا)، السيد جان باتريس روجيه جوردا، ونائب رئيس المجموعة الخامسة (ب) (الدول العربية)، السيد محمود أبو زيد. وشدد الرئيس على أهمية متابعة القرارات التي اتخذها مجلس البرنامج في دورته الحادية والعشرين، والقرارات التي اتخذها مكتب البرنامج في دورته الحادية والخمسين (حزيران/يونيو ٢٠١٤، باريس)، وكذلك التوصيات الصادرة عن الاجتماع التقني لأعضاء مكتب البرنامج، الذي عُقد في يومي ١٣ و ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ في ميريدا، بالمكسيك. وسأل الرئيس أعضاء المكتب عما إذا كان لديهم أي اعتراض على حضور المراقبين، ودكر المشاركين بأن خدمات الترجمة الفورية إلى اللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية متاحة خلال الاجتماع بفضل الدعم الذي قدمته المكسيك لهذا الغرض.

٣ - ورحبت مساعدة المدير العام للعلوم الطبيعية، السيدة فلاfia شليغل، بأعضاء المكتب والمراقبين نيابة عن المدير العام. ودكرت بأن الدول الأعضاء أدرجت موضوع المياه بين أولوياتها القصوى في مجال العلوم الطبيعية وأعربت عن تقديرها للدعم الذي توفره هذه الدول للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. واسترعت السيدة شليغل الانتباه إلى ذكرين بالغتي الأهمية يُحتفل بهما في عام ٢٠١٥، هما الذكرى السبعين لتأسيس اليونسكو والذكرى الخمسين لإنشاء برامج المنظمة المتعلقة بالمياه. وسلطت الضوء على التحديات الراهنة المرتبطة بالمياه، بما يشمل الاختلال المتزايد في التوازن بين الطلب على المياه والإمدادات المائية، وعدم كفاية فرص الانتفاع بالمرافق الصحية، وما يترتب على ذلك من عواقب وخيمة بالنسبة إلى النساء والأطفال. ثم شددت على أن المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي ترمي إلى تعزيز الروابط بين العلوم والسياسات، وتعبئة التعاون الدولي، وتنمية قدرات المؤسسات والأفراد سعياً إلى ضمان الأمن المائي على الصعد المحلية والوطنية والإقليمية والعالمية. وأشارت أيضاً إلى ضرورة المساهمة في تنفيذ خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وإلى الفرص الكبيرة التي توفرها أسرة اليونسكو المعنية بالمياه لأداء دور حاسم في هذا الصدد. وإضافةً إلى ذلك، شددت السيدة شليغل على مشاركة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المنتدى العالمي السابع للمياه وفي الأعمال التحضيرية للدورة

الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (باريس، كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥).

٤ - وشكرت أمينة البرنامج الهيدرولوجي الدولي، السيدة بلانكا خيمينيز-سيسنيروس، الرئيس ومساعدة المدير العام للعلوم الطبيعية على افتتاح دورة مكتب البرنامج وقدمت جدول أعمال الاجتماع. واقتُرحت أمينة البرنامج، نظراً إلى الوقت المحدود جداً المخصص لدورة المكتب وإلى العدد الكبير للبنود الواجب دراستها، أن تقتصر مناقشة بنود جدول الأعمال التي سبق أن عولجت بالتفصيل خلال اجتماع أعضاء المكتب في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ على تقديم بعض الإيضاحات إذا اقتضى الأمر ذلك كي يتسنى إجراء مناقشة مستفيضة بشأن البنود الأخرى لجدول الأعمال.

## ٢- اعتماد جدول الأعمال

٥ - اعتمد المكتب جدول الأعمال والجدول الزمني للاجتماع الواردين في الملحق الثاني.

## ٣- التطورات المؤسسية في اليونسكو

٣,١- التطورات في قطاع العلوم الطبيعية وقسم علوم المياه بعد انعقاد دورتي المجلس التنفيذي الخامسة والتسعين بعد المائة والسادسة والتسعين بعد المائة، بما في ذلك إعداد البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٦-٢٠١٧ (٥/م٣٨)

٦ - أحاط المكتب علماً بالتقرير المتعلق بالتطورات المؤسسية التي طرأت حديثاً. وأعرب نائب رئيس المجموعة الأولى عن قلقه من عدد الوظائف الشاغرة في أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي وتأثير ذلك على إمكانية ضمان التنفيذ الأمثل للبرنامج. وطلب المكتب من الأمانة في هذا السياق التعاون مع كل الجهات المعنية حرصاً على إجراء عمليات الحشد بسرعة لشغل الوظائف الشاغرة في أمانة البرنامج والشبكة الميدانية المعنية بالمياه، وحرصاً على إتمام هذه العمليات بطريقة تضمن الحفاظ على مستوى عالٍ من الخبرات في الأمانة عن طريق اختيار مرشحين يحملون شهادات دكتوراه ويتمتعون بخبرة واسعة في مجال المياه. وفضلاً عن ذلك، أعرب أعضاء المكتب عن قلق مماثل فيما يخص وظائف أخرى ترتبط بأسرة اليونسكو المعنية بالمياه، ولا سيماوظيفتين الشاغرتين لمنسق البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية ومدير معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه.

وطلب المكتب من الإدارة العليا في اليونسكو اتخاذ ما يلزم من تدابير على وجه السرعة لإتمام عمليات الحشد المذكورة وضمان تمتع موظفي الفئة المهنية في الأمانة وفي الشبكة الميدانية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي بالمؤهلات المناسبة من حيث مستوى التحصيل العلمي (دكتوراه) والاختصاص.

### ٣,٢ - المراجعة الخاصة بإدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي

٧ - أحاط المكتب علماً بما طرأ من تطورات نتيجةً للمراجعة الخاصة بإدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي وقرر معالجة التوصيات القابلة للتطبيق على البرنامج بالطريقة المناسبة. وفيما يتعلق بعدد الدول الأعضاء المشاركة في عضوية المكتب والمجلس التابعين للبرنامج، اعتبر المكتب أن ما من حاجة تدعو إلى تعديله. ولكن أوضح أنه سيسعى إلى تحديد السبل المناسبة لإشراك جميع الدول الأعضاء على نطاق أوسع وإعلامها بما يحصل من تطورات بصورة أشمل. وطلب المكتب من الأمانة أن تخطط لدورات المجلس والكتب بطريقة تضمن معالجة جميع المسائل المهمة على نحو مرضٍ، بما يشمل تعديل مدة الدورات إذا وجد ما يبرر ذلك.

٨ - وطلب أمين اللجنة المالية من الأمانة أن تضمن تحميل قرارات مجلس البرنامج على الصفحة المناسبة من موقع اليونسكو الشبكي يوم اعتمادها. واقترح أيضاً أن يناقش المجلس كل قرار من قراراته في إطار البند المناسب من جدول الأعمال، بدلاً من مناقشتها قبل نهاية الدورة. وفيما يخص الطلب الأول، شرحت أمينة البرنامج أنه يتعذر حالياً تحميل القرارات على الإنترنت يوم اعتمادها ولكن أوضحت أنه يمكن تعجيل العملية لإتاحة القرارات في غضون ثلاثة أيام عمل اعتباراً من تاريخ اعتمادها. وفيما يتعلق بعملية اعتماد القرارات، أشارت إلى أن المجلس هو من يتولى عادةً اتخاذ القرارات في هذا الصدد.

وأوصى المكتب المجلس باعتماد هذا الإجراء.

### ٣,٣ - اقتراح بشأن استكمال النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٩ - سلط الرئيس الضوء على ضرورة استكمال النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي وتحديثهما نظراً إلى أن مضمونهما قد استُكمل لآخر مرة في عام ١٩٩٦. والغرض من ذلك هو تحسين طريقة تسيير دورات المجلس وتعزيز تنفيذ الأنشطة البرنامجية، وضمان الاتساق مع قرارات الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو. وذكرت أمينة البرنامج أن العديد من التعديلات المقترحة تستند إلى تعليقات قدمتها الدول الأعضاء في مرحلة سابقة، وتوصيات منبثقة عن عدة عمليات مراجعة وتقييم، وإلى القواعد والأنظمة الراهنة لليونسكو. وشددت على أن مناقشات المكتب قد تشكل الخطوة الأولى في عملية طويلة وأكدت ضرورة شروع أمانة البرنامج في إجراء مشاورات داخلية مع عدد من مرافق اليونسكو قبل تقديم التعديلات المقترحة إدخالها على النظام الأساسي والنظام الداخلي إلى مجلس البرنامج. ويرجَّح أن تواصل العملية بعد ذلك عن طريق إجراء المناقشات اللازمة في إطار الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو.

١٠ - واعتبر المكتب أن التعديلات المقترحة إدخالها على الفقرة ١ من المادة السابعة من النظام الأساسي الراهن وعلى الفقرة الفرعية (١) من الفقرة ٥ في الجزء "رابعاً" من النظام الداخلي الحالي تستلزم إجراء مشاورات إضافية بشأنها مع

الدول الأعضاء قبل تقديمها إلى المجلس. وأشار عدد من أعضاء المكتب إلى الفوائد التي قد يأتي بها تمديد مدة عضوية أعضاء المكتب من سنتين إلى أربع سنوات، وبخاصة من حيث ضمان استمرارية عمل المكتب وفعاليته. وطلب المكتب من الأمانة ضمان عملية تشاور إقليمية متسقة ثم تقديم اقتراح بشأن تمديد مدة عضوية أعضاء المكتب إلى المجلس في دورته الثانية والعشرين. وفضلاً عن ذلك، أشير إلى ضرورة تحديد إجراءات تكفل استمرار تمثيل كل المجموعات الانتخابية في مكتب البرنامج إذا توقف أي نائب من نواب الرئيس عن تمثيل إحدى الدول الأعضاء في المجلس أو عجز عن أداء مهامه.

١١- وبغية تقديم اقتراح إلى مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين، طلب المكتب من الأمانة الشروع في إجراء مشاورات داخلية بشأن التعديلات المقترحة إدخالها على المواد والفقرات التالية من النظام الأساسي لمجلس البرنامج. وترد التعديلات أدناه بالخط السميك لتيسير تحديدها. وتظهر الكلمات المحذوفة مشطوبة. أما الإضافات، فقد وضع خط تحتها.

الفقرة ١ من المادة الثانية: يتألف المجلس من مندوبي ست وثلاثين دولة عضواً في منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ينتخبهم المؤتمر العام في دوراته العادية، على أن تراعى على النحو الواجب ضرورة ضمان التوزيع الجغرافي العادل والتناوب المناسب بين مندوبي هذه الدول من حيث مدى تمثيلهم للوضع الهيدرولوجي في مختلف القارات، وأهمية إسهامهم العلمي المشورة العلمية التي يقدمونها إلى الدول الأعضاء، ولا سيما صانعي القرارات وراسمي السياسات وغيرهم من الجهات المعنية، بغية الإسهام في البرنامج.

~~الفقرة ٣ من المادة الثانية: بغض النظر عن أحكام الفقرة ٢ أعلاه، تنتهي مدة عضوية نصف عدد الأعضاء الذين اختيروا في الانتخابات الأولى عند اختتام أول دورة عادية يعقدها المؤتمر العام بعد الدورة التي انتخبوا فيها. وتحدد أسماء هؤلاء الأعضاء بعملية قرعة يجريها رئيس المؤتمر العام بعد الانتخابات الأولى، علماً بأن الأعضاء الذين تنتهي مدة عضويتهم سيحل محلهم أعضاء ينتمون إلى المجموعة الإقليمية ذاتها.~~

الفقرة ٦ من المادة الثانية: يفضل أن يكون الأشخاص الذين تعيّنهم الدول الأعضاء لتمثيلها في المجلس خبراء في الميدان الذي يغطيه البرنامج، وأن يجري اختيارهم ممن يؤدون دوراً رئيسياً في تنفيذ الأنشطة المتعلقة بالبرنامج في الدول الأعضاء المعنية. ويُستحسن أن تراعى في عملية الاختيار هذه أهمية ضمان التوازن بين الجنسين.

الفقرة الفرعية (أ) من الفقرة ١ من المادة الثالثة: توجيه عملية تنفيذ البرنامج من الناحيتين العلمية والتنظيمية والإشراف عليها، بما يشمل تخصيص اعتمادات الميزانية وتنفيذ أنشطة المكاتب الإقليمية الميدانية؛

الفقرة ٣ من المادة الثالثة: يستفيد المجلس عند اضطراره بأعماله من كل التسهيلات التي تتيحها الاتفاقات أو الترتيبات العملية القائمة بين اليونسكو، ومعاهد ومراكز الفئتين ١ و ٢ المعنية بالمياه، وكراسي اليونسكو

الجامعية، والمنظمات الدولية الحكومية الأخرى المذكورة في الفقرة ٢ من المادة السابعة أدناه، وفقاً لما يقرره المجلس.

الفقرة ١ من المادة السابعة: [ينتخب المؤتمر العام أعضاء المجلس في كل دورة من دوراته. (في كل دورتين من دوراته). وينتخب المجلس رئيساً له وأربعة نواب للرئيس في مستهل دورته الأولى التالية لدورة المؤتمر العام التي يُنتخب فيها أعضاؤه. ويتألف مكتب المجلس من الرئيس ونوابه إضافةً إلى الرئيس السابق للمكتب الذي يكون عضواً بحكم منصبه ويبقى يمارس مهامه بصفته نائباً للرئيس لولاية إضافية. وتراعى في تشكيل المكتب ضرورة تأمين التوزيع الجغرافي العادل. ويستمر أعضاء المكتب الذين يمثلون الدول الأعضاء في اليونسكو في ممارسة مهامهم إلى حين انتخاب مكتب جديد. وإذا توقف الرئيس عن تمثيل إحدى الدول الأعضاء في المجلس أو عجز عن أداء مهامه، يُعيّن بديل له للفترة المتبقية من ولايته، وفقاً للإجراءات المنصوص عليها في النظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي.]

الفقرة الفرعية (أ) من الفقرة ٢ من المادة السابعة: تحديد تواريخ وأماكن انعقاد دورات المجلس واجتماعات لجانه وأفرق العمل التابعة له، وفقاً للمبادئ العامة التي يتبناها المجلس؛

الفقرة الفرعية (هـ) من الفقرة ٢ من المادة السابعة: أداء سائر المهام التي قد يكلفه بها المجلس، بما في ذلك تقديم الاقتراحات والتقارير إلى الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو وإلى المدير العام.

الفقرة ٢ من المادة الثامنة: يجوز لمنظمة الأمم المتحدة وسائر المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة والتي أبرمت معها اليونسكو اتفاقات لتبادل التمثيل، والمعاهد والمراكز المعنية بالمياه التي تعمل تحت رعاية اليونسكو، وكراسي اليونسكو الجامعية، أن توفد مراقبين لحضور دورات المجلس.

الفقرة ٢ من المادة الثامنة: يجوز لممثلي الأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، أن يشاركوا في كل اجتماعات المجلس واجتماعات لجانه وأفرقة العمل التابعة له بدون أن يكون لهم حق التصويت.

الفقرة ٣ من المادة الثامنة: يجوز لممثلي كل من المجلس الدولي للاتحادات العلمية، ولجنته المعنية ببحوث المياه، والرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية والرابطة الدولية لأخصائيي الهيدرولوجيا المنسببين إليه، والرابطة الدولية للبحوث الهيدرولوجية، واللجنة الدولية للري والصرف، واللجنة الدولية للسدود الكبرى، والرابطة الدولية للموارد المائية، أن يشاركوا في كل اجتماعات المجلس واجتماعات لجانه وأفرقة العمل التابعة له بدون أن يكون لهم حق التصويت.



الفقرة ٤ من المادة التاسعة: تجمع الأمانة كل الاقتراحات التي ترد من أعضاء المجلس والدول الأخرى الأعضاء في اليونسكو والمنظمات الدولية المعنية بشأن إعداد الخطط الاستراتيجية لتنفيذ البرنامج الهيدرولوجي الدولي ومشروعات دولية أخرى تدرج في إطار البرنامج، وتتولى تحضيرها كي يدرسها المجلس. وعليها أن تظل على اتصال باللجان الوطنية المشار إليها في الفقرة ٢ من المادة الثالثة أعلاه، وأن تحيطها علماً بتوصيات المجلس. ~~الفقرة ٥ من المادة التاسعة~~ وبالإضافة إلى الخدمات المقدمة إلى المجلس، تتعاون الأمانة على نحو وثيق مع أمانات المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية المذكورة في الفقرتين ٢ و ٣ من المادة الثامنة أعلاه، وتشارك لهذا الغرض وكلما اقتضى الأمر ذلك في اجتماعات التنسيق التي تُعقد بين الأمانات المذكورة.

الفقرة ٥ من المادة التاسعة: توفر الأمانة معلومات عن جميع أنشطة اليونسكو المتعلقة بالمياه أو تنسّق التدابير المتخذة لتوفير هذه المعلومات.

الفقرة ١ من المادة العاشرة: تتولى الدول الأعضاء المشاركة في عضوية المجلس تمويل البرامج الدولية للبحوث الهيدرولوجية التي يوصي المجلس الدول الأعضاء باتخاذ تدابير منسّقة بشأنها، حسبما تقبل كل دولة منها تحمّله من التزامات. ويجوز مع ذلك للمجلس أن يرفع توصيات إلى منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة والمنظمات الأخرى المذكورة في النظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي الفقرة ٢ من المادة الثامنة أعلاه بشأن تقديم المساعدة إلى الدول الأعضاء لتنمية البحوث الهيدرولوجية أو لتنفيذ جوانب معيّنة من البرنامج. وإذا قبلت اليونسكو والمنظمات المذكورة هذه الأنشطة وأعلنت الدول الأعضاء المعنية موافقتها، فإن هذه المنظمات تتعهد بتمويل الأنشطة وفقاً لأحكام موثيقها التأسيسية وأنظمتها.

الفقرة ٣ من المادة العاشرة: يجوز قبول المساهمات الطوعية وفتح حسابات خاصة وودائع لها وفقاً للنظام المالي لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ويتولى المدير العام لهذه المنظمة إدارتها. ويقدم المجلس إلى المدير العام توصيات بشأن تخصيص هذه المساهمات للمشروعات الدولية المندرجة في إطار البرنامج.

الفقرة ١ من المادة الحادية عشرة: يقدم المجلس تقارير عن أنشطته إلى المؤتمر العام لليونسكو في كل دورة من دورات المؤتمر العادية. وتوزّع هذه التقارير أيضاً على المنظمات الدولية الأخرى المذكورة في الفقرتين ٢ و ٣ من المادة الثامنة أعلاه المحددة في النظام الداخلي للمجلس، وعلى كل اللجان الوطنية، والدول الأعضاء والدول غير الأعضاء في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، والمراكز المعنية بالمياه التي تعمل تحت رعاية اليونسكو، وكراسي اليونسكو الجامعية.

١٢- وبغية تقديم اقتراح إلى مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين، طلب المكتب من الأمانة الشروع في إجراء مشاورات داخلية بشأن التعديلات المقترحة إدخالها على المواد والفقرات التالية من النظام الداخلي لمجلس البرنامج. وترد

التعديلات أدناه بالخط السميك لتيسير تحديدها. وتظهر الكلمات المحذوفة مشطوبة. أما الإضافات، فقد وضع خط تحتها.

الفقرة ٢-٢) من المادة الأولى: تتولى كل دولة من الدول الأعضاء في المجلس إعلام أمانة اليونسكو بأسماء الممثلين المعيّنين والمستشارين والخبراء قبل بداية كل دورة بشهر على الأقل، إذا كان ذلك ممكناً.

الفقرة ٣ من المادة الأولى: تشجّع كل دولة عضو على ضمان التوازن بين الجنسين في صفوف ممثليها المعيّنين تماشياً مع خطة عمل اليونسكو الخاصة بالأولوية المتمثلة في المساواة بين الجنسين.

~~الفقرة (١) من المادة الثانية: يوجه المدير العام لليونسكو الدعوة لعقد الدورة الأولى للمجلس. وتعلم كل الدول الأعضاء والمنظمات المهمة بتاريخ هذه الدورة ومكان انعقادها مسبقاً.~~

الفقرة الفرعية (٢) (أ) من الفقرة ١ من المادة الثانية: توجه أمانة المجلس الدعوة لعقد الدورات الأخرى دورات المجلس وفقاً لتعليمات مكتب المجلس (المشار إليه فيما يلي باسم "المكتب").

الفقرة الفرعية (٣) (ب) من الفقرة ١ من المادة الثانية: يجتمع المجلس عادةً في مقر اليونسكو. ويجوز أن يعقد في مكان آخر إذا قررت ذلك أغلبية أعضائه أعضاء المكتب، شريطة ألا يترتب على ذلك أي تكاليف إضافية في إطار الميزانية العادية لليونسكو.

~~الفقرة (١) من المادة الثالثة: يتولى المدير العام لليونسكو إعداد جدول الأعمال المؤقت لدورة المجلس الأولى.~~

الفقرة الفرعية (٢) من الفقرة ٢ (أ) من الفقرة ١ من المادة الثالثة: تتولى أمانة المجلس إعداد جدول الأعمال المؤقت لدورات المجلس العالمية بالتشاور مع أعضاء المكتب.

الفقرة الفرعية (٤) من الفقرة ٢ (ج) من الفقرة ١ من المادة الثالثة: يُرسل جدول الأعمال المؤقت في الوقت عينه إلى الدول الأعضاء في اليونسكو والأعضاء المنتسبين إليها الذين لا يشاركون في عضوية المجلس، وكذلك إلى منظمة الأمم المتحدة، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، والمجلس الدولي للاتحادات العلمية ويُرسل أيضاً، على سبيل المثال لا الحصر، إلى المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية المذكورة في الفقرة ٣ من المادة الخامسة.

الفقرة الفرعية (١) من الفقرة ٥ (أ) من الفقرة ١ من المادة الرابعة: [في انتظار التشاور بشأن النظام الأساسي: ينتخب المؤتمر العام أعضاء المجلس في كل دورة من دوراته. وينتخب المجلس رئيساً له وأربعة نواب

للرئيس في مستهل دورته الأولى التالية لدورة المؤتمر العام التي يُنتخب فيها أعضاؤه. ويتألف مكتب المجلس من الرئيس ونوابه إضافةً إلى الرئيس السابق للمكتب الذي يكون عضواً بحكم منصبه ويبقى يمارس مهامه بصفته نائباً للرئيس في مجموعته الانتخابية لولاية إضافية. وتراعى في تشكيل المكتب ضرورة تأمين التوزيع الجغرافي العادل، والمساواة بين الجنسين قدر المستطاع. ويستمر أعضاء المكتب الذين يمثلون الدول الأعضاء في اليونسكو في ممارسة مهامهم إلى حين انتخاب مكتب جديد. وإذا توقف الرئيس عن تمثيل إحدى الدول الأعضاء في المجلس أو عجز عن أداء مهامه، يتولى تعيين بديل له عضو المجلس الذي يليه حسب الترتيب الأبجدي لبلدان المنطقة التي ينتمي إليه العضو المغادر.]

الفقرة ٣ من المادة الخامسة: المراقبون: يجوز للمجلس أن يقرر دعوة جهات فاعلة أخرى للمشاركة بصفة مراقبين في كل اجتماعاته واجتماعات لجانه وأفرقة العمل التابعة له. ويعني ذلك ما يلي:

الفقرة الفرعية (أ) من الفقرة ٣ من المادة الخامسة: يجوز لممثلي الأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، أن يشاركوا في كل اجتماعات المجلس واجتماعات لجانه وأفرقة العمل التابعة له بدون أن يكون لهم حق التصويت. ويشمل ذلك جهات فاعلة محددة تعمل في المنظمات المذكورة أعلاه، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، والبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية، ولجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية.

الفقرة الفرعية (ب) من الفقرة ٣ من المادة الخامسة: يجوز لممثلي كل من المجلس الدولي للعلوم، ولجنته المعنية ببحوث المياه، والرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية والرابطة الدولية لأخصائيي الجيولوجيا المائية المنتسبين إليه، والرابطة الدولية للبحوث الهيدرولوجية، واللجنة الدولية للري والصرف، واللجنة الدولية للسدود الكبرى، والرابطة الدولية للموارد المائية، والرابطة الدولية لأكاديميات العلوم، والرابطة الدولية للطاقة الكهربائية المائية، والرابطة الدولية للهندسة والبحوث الهيدرولوجية، أن يشاركوا في كل اجتماعات المجلس واجتماعات لجانه وأفرقة العمل التابعة له بدون أن يكون لهم حق التصويت.

الفقرة ١-١ من المادة السابعة: لغات العمل: لغات العمل في المجلس هي الإنجليزية والفرنسية والإسبانية والروسية (والعربية والصينية).

الفقرة ٢-٢ من المادة السابعة: استخدام لغات أخرى: يجوز لأي ممثل، في إطار دورة محددة للمجلس أو للجنة معينة، أن يلقي كلمة بلغة مختلفة عن لغات العمل المستخدمة حالياً، شريطة أن يوفر نص كلمته قبل مداخلته بساعة على الأقل لتوفير ترجمة فورية لكلمته المترجمة إلى إحدى لغات العمل المذكورة.

الفقرة ٢٤٤ من المادة الثامنة: توزع على الأعضاء وثائق عمل كل دورة من دورات المجلس، كقاعدة، قبل افتتاح الدورة ~~بشهر واحد~~ بشهرين ونصف الشهر، وذلك بلغات عمل المجلس المحددة في المادة السابعة أعلاه.

الفقرة ٢٤٨ من المادة العاشرة: يعطي الرئيس الكلمة للمتحدثين حسب الترتيب الذي أبدوا فيه رغبتهم في الكلام، وذلك بدءاً بأعضاء المجلس وانتهاءً بالمراقبين.

الفقرة ٦ من المادة العاشرة: يُناقش كل قرار ويُعتمد في إطار البند المناسب من جدول الأعمال.

الفقرة ٢٤٨ من المادة الثانية عشرة: إجراء مشاورات خاصة بالمراسلة: إذا اقتضى الأمر الحصول على موافقة المجلس على تدابير عاجلة للغاية وبالغة الأهمية في فترة لا يكون المجلس فيها منعقدًا، يجوز للرئيس أن يستشير الأعضاء بالمراسلة أو بوسائل إلكترونية عن طريق الأمانة. وتُعتمد التدابير المقترحة في حال موافقة ثلثي الأعضاء عليها.

### ٣,٤ - الأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي

١٣- يرد في الوثيقة IHP/Bur-XLII/6 جدول لأنشطة ومشروعات البرنامج الهيدرولوجي الدولي الخارجة عن الميزانية التي أُنجزت حديثاً أو التي لا تزال قيد التنفيذ تحت مسؤولية أمانة البرنامج في مقر اليونسكو والمكاتب الميدانية، مع الإشارة إلى أن المبلغ الإجمالي المخصص للأنشطة والمشروعات المذكورة يقارب ٤٢ مليون دولار أمريكي. وسلط الضوء على أن الجهات المانحة الرئيسية الداعمة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي هي الاتحاد الأوروبي، ومرفق البيئة العالمية، وبلجيكا، والبرازيل، وإيطاليا، واليابان، وسويسرا. وقد انضمت السويد حديثاً إلى هذه المجموعة من البلدان. ولا تغطي هذه القائمة المساهمات المقدمة إلى المعاهد والمراكز المعنية بالمياه، ولا المساهمات العينية الهامة التي يتلقاها البرنامج. وتم التوصل إلى توافق في الآراء بشأن ضرورة مواصلة جهود تعبئة الأموال وتوسيع نطاقها. وأُقر أيضاً بأن التنفيذ السلس للمشروعات الخارجة عن الميزانية يؤدي دوراً حاسماً في نجاح برنامج عمل البرنامج الهيدرولوجي الدولي.

وبناءً على ذلك، قرر المكتب أن يطلب من الإدارة العليا، استناداً إلى المعلومات التي ستوفرها الأمانة، النظر في الإجراءات الإدارية المتبعة حالياً في اليونسكو بغية تيسير تعبئة الموارد الخارجة عن الميزانية لتنفيذ المشروعات والأنشطة.

### ٣,٥ - تقرير الاجتماع التقني لأعضاء مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي

١٤- اعتمد المكتب تقرير الاجتماع التقني لأعضاء مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي، الذي عُقد في ميريدا، بالمكسيك، في يومي ١٣ و ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤. ويرد التقرير في الوثيقة المرجعية IHP/Bur/Technical-Meeting/2014/3 ويتوافر ملخص له في الوثيقة IHP/Bur-LII/6.

### ٦,٣- تقرير اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

١٥- قدّم رئيس اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي التقرير الأولي للجنة الذي يعرض سيناريوهات ميزانية اليونسكو في الوثيقة ٣٨م/٥. وفي إطار السيناريو القائم على مبلغ ٦٦٧ مليون دولار أمريكي، قد يُخصّص للبرنامج مبلغ قدره ١٦ مليون دولار، مقابل ١٣,٢ مليون في إطار السيناريو القائم على مبلغ ٥١٨ مليون دولار. وأوضح رئيس اللجنة أن السيناريو الثاني هو الأكثر ترجيحاً، مشيراً مع ذلك إلى أن الميزانية المخفضة للبرنامج في إطار هذا السيناريو تبقى أكبر من الميزانية المحددة في خطة الإنفاق الراهنة للبرنامج في إطار الوثيقة ٣٧م/٥ (١٢,٨ مليون دولار). وذكر الرئيس أنه على الرغم من اعتبار البرنامج الهيدرولوجي الدولي من الأولويات القصوى للمنظمة بحيث مُنح "درجة الأولوية (ألف)" في وثائق الميزانية، فإن التمويل المخصص لأنشطته في خطة الإنفاق لعامي ٢٠١٦ و ٢٠١٧ تراجع فعلياً، علماً بأن التمويل المخصص لبرنامج مُنح "درجة الأولوية (جيم)" قد ارتفع. والتزم الرئيس بأن يتابع هذه المسألة لضمان الاتساق مع قرارات الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو.

الشكل ١: تقرير رئيس اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي: جمع الأموال

الكوارث / المياه الجوفية ٢٠:١ / الجودة / المستوطنات / الهيدرولوجيا الإيكولوجية / التعليم ٧:١

٠ / ٥ / ١٠ / ١٥ / ٢٠ / ٢٥ - نسبة التمويل

الشكل ٢: تقرير رئيس اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي: معدلات التنفيذ

الكوارث / المياه الجوفية / الجودة / المستوطنات / الهيدرولوجيا الإيكولوجية / التعليم

٠ / ١٠ / ٢٠ / ٣٠ / ٤٠ / ٥٠ / ٦٠ / ٧٠ - معدل التنفيذ (بالنسبة المثوية)

١٦- وسلط الرئيس الضوء على عدد من التحديات التي طرأت حديثاً على صعيد تمويل الأنشطة وتحقيق الأهداف البرنامجية، ومنها ما يلي: (أ) عدم الاضطلاع بأي أنشطة تتعلق بموضوع الهيدرولوجيا الإيكولوجية بسبب القيود المالية في فترة العامين التي شملتها الوثيقة ٣٦م/٥؛ (ب) الصعوبات التي ذُكرت في التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي فيما يخص الموظفين؛ (ج) الصعوبات المرتبطة بتطبيق التوصيات الصادرة عن التقييم المذكور بشأن الموظفين، ولا سيما مسألة حشد موظف يعنى بجمع الأموال، وموظف اتصالات، ومنسق لأنشطة شبكة اليونسكو للمياه.

وقرر المكتب استشارة الدول الأعضاء في المناطق المعنية بشأن توفير الأموال اللازمة لحشد موظف اتصالات للبرنامج، وبشأن إمكانية إقامة ترتيبات إعاره والاستعانة بمتدربين وغير ذلك من أشكال الدعم، وتقديم معلومات عن هذه الاقتراحات في الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج. وفضلاً عن ذلك، دعا رئيس اللجنة المالية الدول الأعضاء إلى حشد طاقات ممثليها في الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو من أجل دعم مساعيه في هذه العملية.

١٧- وفيما يتعلق بالتمويل العام للأنشطة الخاصة بمنطقة أفريقيا التي تمثل أولوية عامة للمنظمة، ذكر الرئيس أن هذه المنطقة حظيت بحصة كبيرة من موارد الميزانية العادية للمنظمة ولكنها حصلت على قدر محدود نسبياً من الموارد الخارجة عن الميزانية.

وقرر المكتب أن يطلب اتخاذ قرار يدعى فيه الموظف المعني بجمع الأموال للبرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى استكشاف واعتماد وسائل تتيح جمع المزيد من الموارد الخارجة عن الميزانية لتمويل أنشطة البرنامج الخاصة بأفريقيا، وتقديم معلومات عن التقدم المحرز في هذا الصدد في الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج.

١٨- وأعرب الرئيس عن قلقه إزاء معدلات تنفيذ الأنشطة الخاصة بمختلف المجالات المواضيعية للبرنامج، مشيراً إلى أن الأنشطة المتعلقة بالمياه الجوفية والتعليم في مجال المياه هي الوحيدة التي اقتربت معدلات تنفيذها من النسبة المثالية البالغة ٧٠٪ في إطار هذه المرحلة من فترة العامين.

١٩- وفيما يخص قدرة البرنامج الهيدرولوجي الدولي على استقطاب الموارد من خارج الميزانية، أوضح الرئيس أن النسبة المتوسطة للأموال الخارجة عن الميزانية إلى موارد الميزانية العادية بلغت ٦:١ في إطار البرنامج ككل، علماً بأن هذه النسبة بلغت ٧:١ في بعض المجالات المواضيعية (التعليم في مجال المياه) ووصلت إلى ٢٠:١ في مجالات أخرى (المياه الجوفية). وأقر الرئيس على وجه التحديد بالإيجاز الهائل الذي حققته رئاسة شعبة نظم المياه الجوفية والمستوطنات مع فريقها، وأعرب عن أمله في أن تتكرر هذه النجاحات في جميع أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي.

٢٠- وقدم الرئيس أيضاً تحليلاً الخاص لعمل أسرة اليونسكو المعنية بالمياه، وتطرق بصفة خاصة إلى المراكز والكراسي الجامعية المعنية بالمياه وللجهود المطلوب من الأمانة بذلها فيما يخص وقت العمل والموارد.

واقترح أن يشجع رئيس البرنامج الهيدرولوجي الدولي أعضاء المجلس التنفيذي لليونسكو على أن يضمنوا، في إطار دورة المجلس السابعة والتسعين بعد المائة، تخصيص ما يكفي من وقت عمل الموظفين والموارد المالية لتنسيق أنشطة مراكز الفئة ٢ المعنية بالمياه وكراسي اليونسكو الجامعية المعنية بالمياه.

٢١- وأيد نائب الرئيس من المجموعة الأولى الاقتراح المذكور أعلاه الذي قدمه الرئيس (انظر الفقرة ٢١) وشجع على اعتماده. وفيما يتعلق بتقديم المعلومات إلى المجلس والمكتب (انظر الفقرة ١٧)، قرر المكتب أنه ينبغي للأمانة وضع استراتيجية لجمع الأموال تتيح تعبئة الموارد من خارج الميزانية لتمويل المرحلة الثامنة للبرنامج ككل. وفيما يخص الأموال الخارجة عن الميزانية، هنا نائب الرئيس أيضاً رئيساً شعبة نظم المياه الجوفية والمستوطنات على جهودها الموفقة لجمع الأموال. واعتبر أنه قد يكون من المجدي مقارنة جهود جمع الأموال في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي بالجهود المبذولة في برامج دولية حكومية أخرى لليونسكو، بدلاً من مقارنة الجهود التي تبذلها مختلف شعب البرنامج بعضها ببعض. ووافق نائب رئيس على الدعوة إلى تكثيف الجهود الرامية إلى تنسيق أنشطة أسرة اليونسكو المعنية بالمياه. وقرر المكتب أن يطلب من الدول الأعضاء الاضطلاع بدور أقوى في جهود التنسيق.

٢٢- ووافق المراقب عن تركيا على اقتراح رئيس اللجنة المالية بأن تجرى مداولات في إطار المجموعات الإقليمية بشأن الوضع المالي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي كي يتمكن الرئيس ونوابه من موافاة المكتب أو المجلس الدولي الحكومي بمعلومات عن هذا الموضوع.

٢٣- وشكرت أمينة البرنامج اللجنة المالية على دعمها القيم، كما شكرت الدول الأعضاء على الدعم الذي توفره في إطار الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو منذ إعطاء البرنامج، في إطار قطاع العلوم الطبيعية، أعلى درجات الأولوية (درجة الأولوية (ألف)) التي تمنحها المنظمة. وفيما يخص تمويل أنشطة المجال المواضيعي المتمثل في الهيدرولوجيا الإيكولوجية في عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥، شرحت الأمانة أن المشاركين في اجتماع فريق العمل المعني بتنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، الذي عُقد في نيروبي في عام ٢٠١٣، قرروا تخصيص القدر نفسه من الأموال لجميع المجالات المواضيعية، وذلك لأسباب عدة منها أنه لم تتوافر في فترة العامين الماضية أي أموال للأنشطة المدرجة في جميع المجالات المواضيعية. وبالنسبة إلى معدل تنفيذ الأنشطة في قسم علوم المياه خلال فترة العامين الحالية، الذي بلغ ٦٠٪ في المتوسط، أوضحت الأمانة أن هذا المعدل يعزى جزئياً إلى تلقي المخصصات المالية في وقت متأخر من عام ٢٠١٤.

٢٤- وفيما يخص نجاح شعبة نظم المياه الجوفية والمستوطنات في جمع الأموال، ذكرت أمينة البرنامج أن قطاع العلوم الطبيعية في اليونسكو سيستضيف وحدة تنسيق مشروع "شبكة الموارد وتبادل المعلومات في مجال المياه الدولية" (IW:LEARN) التابع لمرفق البيئة العالمية، وذلك من أجل توفير الدعم لجميع مجالات البرنامج المواضيعية. وفيما يتعلق بتحسين عمل مراكز الفئة ٢، أفادت الأمانة بأنه تحقق تحسُّن كبير في الربط الشبكي مع الكراسي الجامعية والمراكز المعنية. وشمل ذلك اجتماعاً رعته ألمانيا في عام ٢٠١٤ واجتماعاً آخر سترعاه تركيا في نهاية هذه السنة. وأعلنت الأمانة المكتب بأنه تجرى في اليونسكو مناقشات بشأن تمويل مراكز الفئة ٢، ولا سيما بشأن سياسة استرداد التكاليف (مثل استرداد التكاليف المتصلة بإجراء دراسات الجدوى وإعداد كل ما يتصل بها من وثائق) المزمع وضعها، وهي سياسة لا توافق عليها بعض الدول الأعضاء، وبخاصة أقل البلدان نمواً.

### ٣,٧- تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالاتصال والنشر

٢٥- قدّم مندوب هولندا في لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالاتصال والنشر معلومات عن بعض جوانب التقرير بالنيابة عن رئيس اللجنة الصيني. وتمثل الخطوات المقبلة المقترحة في ما يلي: إعداد خطة اتصال عملية، وتوفير الأمانة ما يلزم من تمويل أساسي لدعم أنشطة الاتصال، وتوظيف أخصائي اتصالات من الفئة المهنية للعمل في الأمانة على أساس التفرغ التام، وإنشاء موقع شبكي سهل الاستخدام للبرنامج الهيدرولوجي الدولي.

٢٦- وأحاط المكتب علماً بتقرير اللجنة المعنية بالاتصال والنشر وهنأ أعضاء اللجنة على الوثيقة الموجزة التي أعدها (IHP/Bur-LII/Ref 1).

واقترح المكتب أن يقدم رئيس اللجنة اقتراحات اللجنة إلى المجلس الدولي الحكومي للبرنامج، وأوصى بأن ينظر أعضاء المجلس في الخيارات المتاحة لإعارة خبير اتصالات لأمانة البرنامج.

وسوف يشجع المكتب اللجان الوطنية في كل المناطق على المضي قدماً في إبلاغ نتائج البرامج المنفذة في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى جمهور أوسع.

٢٧- وستوضع وثيقة الاختصاصات التي أعدتها أمانة البرنامج في متناول أعضاء المكتب. وقرر المكتب إعادة توزيع رسائل إعلامية دورية على الدول الأعضاء وتنظيم اجتماعات إعلامية غير رسمية مع الوفود لموافاتها بأحدث المعلومات عن أنشطة البرنامج وعن مشاركته في عمليات عدة، منها العملية الخاصة بمرحلة ما بعد عام ٢٠١٥. وقرر المكتب أيضاً الاستفادة من الفعاليات الدولية الكبرى المتعلقة بالمياه لتعزيز العلاقات داخل أسرة اليونسكو المعنية بالمياه، وذلك عن طريق دعوة الأمانة إلى إعلام أعضاء أسرة اليونسكو المعنية بالمياه بأنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في فعاليات محددة، واستضافة اجتماعات غير رسمية للربط الشبكي، وإعداد قائمة بأعضاء أسرة اليونسكو المعنية بالمياه الحاضرين وتوزيعها كلما كان ذلك ممكناً.

### ٣,٨- الاحتفال بالذكرى مرور خمسين عاماً على إنشاء برامج اليونسكو المتعلقة بالمياه

٢٨- قدّمت الأمانة قائمة بالفعاليات والمنشورات التي خصّصت للاحتفال، في شتى أنحاء العالم، بالذكرى مرور خمسين عاماً على إنشاء برامج اليونسكو المتعلقة بالمياه، والتمست دعم المكتب والمراقبين في هذا الصدد، مشيرةً إلى احتمال قيام اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي بإضافة فعاليات على الموقع الشبكي للبرنامج.

٢٩- وسلط المراقب عن المكسيك الضوء على الأنشطة التي نظمها دعماً للاحتفال بالذكرى في عدة فعاليات، ولا سيما في المنتدى العالمي السابع للمياه، وعلى إصدار طابع بريدي خاص باحتفال الذكرى. واقترح أن تحذو بلدان أخرى حذو المكسيك في إصدار طوابع بريدية مماثلة.

٣٠- وأعلنت الأمانة أنه أُعدّ كتاب جديد خاص بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي كمساهمة في احتفال الذكرى. ويُزعم تدشين هذا الكتاب الذي يوثق ما حققته المنظمة من إنجازات في مجال المياه والذي ساهم أكثر من ٧٠ مؤلفاً في إعداده خلال حدث خاص، وسوف يُتاح على الإنترنت ويروج على شبكات التواصل الاجتماعي باللغة الإنجليزية أولاً ثم باللغتين الإسبانية والفرنسية. وتجدر الإشارة إلى أن المجموعة الكبيرة من المواد التي جُمعت لإعداد المنشور، بما فيها سلسلة من الصور والوثائق التي وفرتها اللجان الوطنية للبرنامج بصورة رئيسية، ستتاح في ملف تفاعلي يمكن تحميله مجاناً على الإنترنت، وفقاً لسياسة الانتفاع الحر التي تتبناها اليونسكو. وشكرت الأمانة حكومة المكسيك واللجنة الوطنية للمياه (CONAGUA) والرابطة الوطنية للمياه والمرافق الصحية في المكسيك (ANEAS) على الدعم الذي وفرته لإعداد الكتاب. وأشار المراقب عن المكسيك إلى إمكانية إتاحة المنشور بلغات أخرى بدعم من الدول الأعضاء. وسأل نائب رئيس المجموعة الأولى عن الطريقة المزمع اتباعها لمواءمة هذا المنشور مع استراتيجية الاتصال العامة للبرنامج الهيدرولوجي



الدولي، وأجاب مقرر لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالاتصال والنشر أنه يُفترض استخدام الكتاب في إطار استراتيجية الاتصال، شريطة تأمين الموارد البشرية اللازمة لذلك. وأضاف نائب رئيس المجموعة الثانية أنه ينبغي للأمانة ولأعضاء المكتب إجراء اتصالات لاستكشاف إمكانية إتاحة الكتاب باللغات الروسية والصينية والعربية.

٣١- وفضلاً عن ذلك، قدّمت الأمانة إلى المكتب معلومات عن مشروع "خمسون عاماً، خمسون فيلماً" الذي يشمل عرض سلسلة من الأفلام وتنظيم مجموعة من المعارض ترتبط جميعها بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأوضحت الأمانة أنه ستُتاح قائمة مفصلة بالأفلام المزمع عرضها، ودعت الدول الأعضاء إلى المساهمة في هذا النشاط عن طريق توفير أفلام إضافية تتعلق بالبرنامج. وأكدت الأمانة مجدداً أهمية تسليط الضوء على الذكرى الخمسين إبان الدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر العام لليونسكو.

#### ٤- تنفيذ البرنامج

##### ٤,١- تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي

٣٢- أحاط المكتب علماً بالتقرير المتعلق بتنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وشجع على المضي قدماً في تنفيذ هذه المرحلة.

##### ٤,٢- وجهات النظر الإقليمية المتعلقة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٣٣- قدّم نائب رئيس المجموعة الأولى وجهات النظر الإقليمية الخاصة بأوروبا وأمريكا الشمالية. وتُعالج المسائل المتعلقة بالمياه في إطار هذه المجموعة استناداً إلى أولويتين هما تحسين البنى الأساسية العلمية، ووضع آليات متكاملة لتبادل المعلومات والربط الشبكي في عمليات التقييم المشترك للموارد المائية.

٣٤- وتولى نائب رئيس المجموعة الثانية تقديم وجهات النظر الإقليمية الخاصة بأوروبا الشرقية. وأشار إلى أن هذه المنطقة التي تتألف في غالبها من بلدان تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية تعاني في أحيان كثيرة أضراراً جسيمة بسبب الفيضانات. ودكّر في هذا الصدد بأهمية تعزيز القدرات المؤسسية عن طريق مراعاة عدة عوامل تشمل على وجه التحديد سلامة المجتمع وحماية البيئة.

٣٥- وقدّم الرئيس وجهات نظر المجموعة الثالثة (أمريكا اللاتينية والكاريبي)، فسلط الضوء على المجالات ذات الأولوية في هذه المنطقة، وبخاصة ضرورة توافر إدارة فعالة للموارد الهيدرولوجية، وضرورة التكيف مع تغير المناخ.

٣٦- وذكر نائب رئيس المجموعة الرابعة (آسيا والمحيط الهادى) أن التنوع والتعقيد هما من السمات الرئيسية للمنطقة على صعد الهيدرولوجيا والحوكمة والاقتصاد. وشدد على أنه يمكن لأسرة البرنامج الهيدرولوجي الدولي ككل معالجة التحديات المرتبطة بالمياه عن طريق التشجيع على تطبيق الحلول المتوافرة استناداً إلى المعارف العلمية.

٣٧- وتولى تقديم وجهات النظر الخاصة بأفريقيا نائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) الذي أشار بصفة خاصة إلى أن المنطقة بحاجة إلى تعزيز حوكمة الموارد المائية، والتكيف مع تغير المناخ، وترويج التعليم في مجال المياه، والنهوض بالقدرات.

٣٨- وأخيراً، قدّم نائب رئيس المجموعة الخامسة (ب) الوضع الراهن في الدول العربية وشدد على الطابع المعقد للسياسات الهيدرولوجية الإقليمية، والمناخ الجاف للغاية في المنطقة، والاعتماد الشديد على المصادر غير التقليدية للمياه.

٤,٣- التقرير المتعلق بتنفيذ القرارات التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الحادية والعشرين

٣٩- أحاط المكتب علماً بالتقرير المتعلق بتنفيذ القرارات التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الحادية والعشرين. ورداً على سؤال طرحه نائب رئيس المجموعة الأولى بشأن القرار XXI-8 الخاص باستعراض البرامج التابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ورصدها، أوضحت الأمانة أن البرامج والمبادرات التابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ترتبط بموضوعات محددة تندرج في المرحلة الثامنة من البرنامج، ويجري إذن تخطيطها ورصدها وتقييمها وفقاً للإجراءات التي وضعتها اليونسكو لهذه الأغراض. وطلب نائب رئيس المجموعة الأولى من الأمانة توضيح المعلومات وتوفيرها.

وطلب المكتب من الأمانة اقتراح إجراء لتبسيط عملية إنشاء مراكز الفئة ٢ المعنية بالمياه والتحديد لها.

٤,٤- متابعة التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي

٤٠- لخصت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي التوصيات السبع الصادرة عن التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وأعطت أمثلة على ما تتخذه الأمانة من تدابير لتنفيذها، حسبما يرد في الوثيقة IHP/Bur-LII/7. وأحاط المكتب علماً بالتدابير المتخذة وشجع على تنفيذ التوصيات.

٤,٥- التعاون مع برامج اليونسكو الأخرى

٤١- أحاط المكتب علماً بالتقرير المتعلق بالتعاون مع برامج اليونسكو الأخرى وشجع على توطيد هذا التعاون.

## ٥- شبكة اليونسكو للمياه

### ٥,١- وضع شبكة اليونسكو للمياه

٤٢- استفسر نائب رئيس المجموعة الرابعة عن اقتراحات إنشاء ستة مراكز التي وافق عليها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الحادية والعشرين. وأفادت الأمانة بأنه يتعين إجراء دراسات جدوى لهذه المراكز. وشكر ممثل وفد إثيوبيا الدائم أمانة البرنامج على دعم بلده في جهوده الرامية إلى إنشاء مركز جديد في إثيوبيا، وأعلم المكتب بأن حكومة بلده ملتزمة بإجراء دراسة الجدوى اللازمة وقد خصصت موارد مالية لهذا الغرض. وسوف تساعد أمانة البرنامج على تيسير إجراء دراسة الجدوى وفقاً للقواعد والإجراءات السارية في اليونسكو. وأعلنت الأمانة المكتب أيضاً بأن الموعد النهائي الرسمي لتقديم دراسات الجدوى الخاصة بمراكز الفئة ٢ كي ينظر فيها المؤتمر العام في دورته الثامنة والثلاثين هو ١٥ تموز/يوليو ٢٠١٥.

٤٣- وطلب نائب رئيس المجموعة الأولى من أمانة البرنامج أن تساعد الدول الأعضاء على ضمان دراسة المؤتمر العام اقتراحات إنشاء مراكز الفئة ٢ المذكورة إبان دورته المقبلة. واقترح نائب الرئيس في هذا الصدد أن توثق أمانة البرنامج الصعوبات التي تواجهها الدول الأعضاء في إعداد الاتفاقات التي تُبرم مع اليونسكو لإنشاء مراكز الفئة ٢ كي يتسنى إطلاع المؤتمر العام على هذه الصعوبات.

ورداً على ما قدّم من اقتراحات، طلب الرئيس من أمانة البرنامج أن تُعدّ وثيقة توجيهية تقدّم لمحة عامة بسيطة عن استراتيجية إنشاء مراكز الفئة ٢، مع تبيان العناصر المحددة التي يجب توفير معلومات بشأنها كي ينظر فيها المؤتمر العام.

٤٤- وقرر المكتب أن يعتمد رسمياً عبارة "أسرة اليونسكو المعنية بالمياه" للدلالة على البرنامج الهيدرولوجي الدولي ولجانته الوطنية، والبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، ومراكز الفئة ٢ المعنية بالمياه، وكراسي اليونسكو الجامعية المعنية بالمياه.

### ٥,٢- تشغيل شبكة اليونسكو للمياه

٤٥- لخصت أمانة البرنامج مجريات اجتماع أسرة اليونسكو المعنية بالمياه الذي استضافته ألمانيا في عام ٢٠١٤ وأعلنت أن تركيا اقترحت التعاون مع الأمانة لتنظيم اجتماع مماثل في عام ٢٠١٥. وشكرت الأمانة تركيا على اقتراحها وقدمت معلومات عن تعاونها مع وفد تركيا الدائم بشأن الأعمال التحضيرية للاجتماع المقترح الذي قد تشارك فيه الكراسي الجامعية المعنية بالمياه وخبراء من اللجان الوطنية للبرنامج.

### ٥,٣- معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة ١)

٤٦- قدّم السيد ستيفان أوهلنبروك، نائب مدير معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه والقائم حالياً بأعمال المدير، معلومات عن الإنجازات التي حققها المعهد حديثاً في مجاليّ التعليم وبناء القدرات. واسترعى الانتباه إلى أن عملية حشد

مدير للمعهد لم تُستكمل بعد، معرباً عن أمله في أن يتم شغل هذه الوظيفة قريباً. وسأل المكتب عما إذا كان قد أحرز أي تقدّم في توطيد التعاون بين معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه والبرنامج الهيدرولوجي الدولي، وذلك في إطار متابعة الاجتماع الذي عُقد في عام ٢٠١٤ بين رئيس البرنامج ورئيس مجلس إدارة المعهد، وهو اجتماع شاركت فيه أمانة البرنامج وعدد من كبار الموظفين في المعهد. وذكر نائب مدير المعهد أن زملاءه أجروا تقييماً لما يزيد على مائتي أطروحة ماجستير ودرسوا روابطها مع موضوعات المرحلة الثامنة من البرنامج، فخلصوا إلى أن حوالي ٧٥٪ من الأطروحات المذكورة تسهم إسهاماً كبيراً في المرحلة الحالية من البرنامج. وأفيد بأن الأمر ذاته ينطبق على نسبة مماثلة من أطروحات الدكتوراه. وأعلنت أمانة البرنامج المكتب بأنها تستشير حالياً مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية بشأن كيفية إتاحة استخدام شعار البرنامج الهيدرولوجي الدولي على صفحة غلاف الأطروحات المعدّة في معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، حسبما طلبه الطرفان. وفضلاً عن ذلك، يقيم المعهد تعاوناً وثيقاً للغاية مع البرنامج لتنظيم فعاليات وأنشطة مختلفة بصورة مشتركة في مناسبات عدة، منها المنتدى العالمي السابع للمياه، وأسبوع ستوكهولم للمياه، وللمساهمة في التقرير عن تنمية الموارد المائية في العالم، وتوفير خبرات علمية بوصفه عضواً في اللجنة التوجيهية لبرنامج الهيدرولوجيا الإيكولوجية. وأوضح مدير المعهد بالنيابة أن الموظفين الأكاديميين التابعين للمعهد أعربوا عن رغبتهم في فهم أنشطة البرنامج على نحو أفضل ورحبوا بأي فرصة تُتاح لاستكشاف سبل توطيد التعاون مع موظفين البرنامج وشبكته.

#### ٤,٥ - المراكز المقترحة إنشاؤها تحت رعاية اليونسكو

٤٧ - استرعى الرئيس انتباه المكتب إلى اقتراح إنشاء مركز إقليمي من الفئة ٢ يعنى بالأمن المائي في المكسيك، ودكّر بأنه جرت مناقشة هذا الاقتراح بالتفصيل في الاجتماع التقني لأعضاء مكتب البرنامج (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤). وقرر المكتب أن يوصي بتقديم اقتراح إنشاء مركز إقليمي للأمن المائي في المكسيك إلى مجلس البرنامج كي ينظر فيه.

#### ٥,٥ - البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية

٤٨ - شكر ممثل أمانة البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية، السيد إنجن كونكاغول، حكومة إيطاليا على الدعم المالي المتواصل الذي توفره لأمانة البرنامج العالمي منذ عام ٢٠٠٧، وقدّم معلومات عن عدد من المسائل. وشدد على أن البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية هو برنامج تابع لليونسكو وجزء لا يتجزأ من قسم علوم المياه. وأوضح أنه على الرغم من وجود أمانة البرنامج العالمي في بيروجيا، بإيطاليا، فإن موظف البرنامج العالمي الذي يعمل في مقر اليونسكو بوصفه موظف اتصال يعزز التعاون مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي والاتصالات البالغة الأهمية مع الإدارة العليا في اليونسكو. وذكر أن التقرير عن تنمية الموارد المائية في العالم يُعتبر المنشور الرئيسي لمنظومة الأمم المتحدة وأهم تقرير تصدره اليونسكو لتقييم موارد المياه العذبة في العالم. وأشار السيد كونكاغول أيضاً إلى أنه تم تخطي التحديات المالية والاستراتيجية التي واجهها البرنامج العالمي بفضل القيادة التي وفرتها اليونسكو وما قدّمه برنامجها الهيدرولوجي الدولي من دعم. وشدد كذلك على أن البرنامج العالمي يسعى باستمرار إلى تعبئة أموال تكميلية لتوسيع نطاق أنشطته بما يتجاوز عملية إعداد التقرير عن تنمية الموارد المائية في العالم. وأفاد بأنه ستوزّع من خلال شبكة البرنامج الهيدرولوجي الدولي وثائق محدثة عن عناصر

البرنامج العالمي لاستهلال حوار بناء مع الوفود الدائمة للدول الأعضاء في اليونسكو بغية استكشاف مصادر التمويل المحتملة والفرص المتاحة لرعاية الأنشطة. وأضافت أمينة برنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي أنه يُجرى حالياً تقييم خارجي للبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية وأنه ستقدّم معلومات عن هذا الموضوع إلى المكتب والمجلس.

٤٩- وشدد نائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) على أن تقييم حالة الموارد المائية في منطقتيه أمر مهم وسأل عن الدور الذي يمكن أن يؤديه البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية في هذا الصدد. ورداً على سؤاله، قال السيد كونكاغول إنه يمكن للبرنامج العالمي إسداء المشورة وتيسير إنشاء منبر وطني يتيح للجهات المعنية مناقشة المسائل التي تهمها ويساعد على تحديد الثغرات على صعيد القدرات.

٥٠- وسأل نائب رئيس المجموعة الأولى عن تأثير تغيير وتيرة صدور التقرير عن تنمية الموارد المائية في العالم من مرة كل ثلاث سنوات إلى مرة كل سنة. وأجاب ممثل البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية أن الميزة الرئيسية لهذا التغيير هي أنه أتاح تسليط المزيد من الأضواء على اليونسكو والبرنامج العالمي، مضيفاً أن التقرير أصبح في الواقع أكثر منشورات اليونسكو تنزيلاً على الإطلاق. ولكنه أشار إلى أن حجم أعمال البرنامج العالمي ازداد إلى حد كبير، وهو أمر يفرض ضغوطاً على الموارد البشرية والمالية المحدودة المتوافرة لدى الأمانة.

## ٥,٦- الفريق المقترح إنشاؤه في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي لمعالجة مستقبل الموارد المائية واستدامتها<sup>١</sup>

٥١- اقترح رئيس المكسيك المبدأ العام لإنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه في إطار الدورة التاسعة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة، وذلك لمنح موضوع المياه أعلى مكانة ممكنة في جدول الأعمال الدولي ودراسته من جوانبه كافة، وتعزيز الروابط بين العلوم والسياسات في مجال إدارة الموارد المائية، ومراعاة دور المياه على نحو منهجي في المبادرات الدولية الأخرى المتعلقة بالمياه.

٥٢- والتمس الرئيس والمراقبون عن المكسيك دعم المكتب لهذا الاقتراح وشددوا على التزام حكومة المكسيك بإنشاء الفريق المذكور، وتوفير التمويل الأولي اللازم له، وقيادة الجهود الرامية إلى تحديد آليات تمويل مستدامة لتسيير أعمال الفريق.

٥٣- ودكرت أمينة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المكتب بأنه يمكن اتخاذ خطوة أولى تتمثل في تقديم الاقتراح إلى مجلس البرنامج ثم إلى الهيئات المعنية الأخرى، استناداً إلى القرار الذي سيتخذه المجلس بهذا الشأن.

٥٤- وقام المكتب بعد ذلك بمناقشة الاقتراح. وطلب المراقب عن تركيا إتاحة الوقت اللازم للمجموعة الأولى كي تجري مشاورة داخلية بشأن هذا الموضوع. واعتبر ممثلو مجموعات أخرى، بمن فيهم نائب رئيس المجموعة الرابعة ونائب رئيس

<sup>١</sup> العنوان المعدّل هو "الفريق الدولي الحكومي المعنى بالمياه".

المجموعة الخامسة (ب)، أن الاقتراح مبادرة مستصوبة ولكنه يستلزم إجراء مشاورات إضافية بشأنه والحصول على معلومات من المناطق التي تستخدم مشروعات الاقتراحات بلغات الأمم المتحدة.

٥٥- ولخص الرئيس التوافق في الآراء الذي تم التوصل إليه، وهو أن تجري كل منطقة في غضون ٩٠ يوماً وبدعم من الأمانة مشاورات بالوسائل الإلكترونية للنظر في مسألة إنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه، وأن يُعقد اجتماع بعد انتهاء المشاورات لتبادل الآراء والمعلومات قبل انعقاد دورة المكتب الثالثة والخمسين. وطلب الرئيس من الأمانة أن تساعد نواب الرئيس على تنظيم المشاورات المذكورة.

٥٦- ورحّب المكتب باقتراح المكسيك وأقر بضرورة إنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه. ودعا المكتب أيضاً الأوساط الدولية المعنية بالمياه إلى مواصلة المشاورات التي تجريها مع الدول الأعضاء وإلى دعم هذه المبادرة.

## ٦- العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية

### ٦,١- التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن مسائل المياه العذبة

٥٧- أحاط المكتب علماً بالتقرير المتعلق بتعاون البرنامج الهيدرولوجي الدولي مع منظومة الأمم المتحدة، بما في ذلك الدعوة التي وجهتها المنظمة العالمية للأرصاد الجوية إلى البرنامج لإقامة تعاون جديد فيما بينهما. ومثلما أفادت به الأمانة، قررت لجنة الهيدرولوجيا التابعة للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية في دورتها الرابعة عشرة في عام ٢٠١٢ أن تدعو البرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى إنشاء فريق عمل مشترك ليتولى وضع حزمة تدريب أساسية ومعايير خاصة بالكفاءات للموظفين التقنيين العاملين في مجال الهيدرولوجيا. ووافقت لجنة الاتصال التقنية المشتركة بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية على إنشاء فريق العمل المذكور خلال الاجتماع الذي عقده في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ بباريس. واتفقت المنظمة العالمية للأرصاد الجوية والبرنامج الهيدرولوجي الدولي على تشكيل فريق العمل الذي يضم أعضاء من مناطق مختلفة لهم خلفيات تنفيذية وأكاديمية على حد سواء، فضلاً عن ممثلين للرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية والرابطة الدولية للهندسة والبحوث الهيدرولية. وعقد فريق العمل اجتماعه الأول في مقر المنظمة العالمية للأرصاد الجوية بجنيف في الفترة الممتدة من ٦ إلى ٨ أيار/مايو ٢٠١٥. وأعرب المكتب عن تقديره للتعاون القائم مع المنظمة العالمية للأرصاد الجوية.

### ٦,٢- التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية

٥٨- أحاط المكتب علماً بالأجزاء المتعلقة بالمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية، والواردة في الوثيقة

### ٦,٣- مساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في تقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم

٥٩- أحاط المكتب علماً بالجزء المتعلق بمساهمة اليونسكو في تقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم، والوارد في الوثيقة IHP/Bur-LII/9.

### ٦,٤- دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥

٦٠- أحاط المكتب علماً بالجزء المتعلق بدور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥، والوارد في الوثيقة IHP/Bur-LII/9. وقال نائب رئيس المجموعة الأولى إنه قد يتعين على المكتب النظر في إجراء مناقشات معمقة بشأن خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥، ولا سيما إمكانية التعاون مع المنظمة العالمية للأرصاد الجوية فيما يخص رصد الغايات المرتبطة بأهداف التنمية المستدامة لما بعد عام ٢٠١٥. واقترح أيضاً تعيين جهة للتنسيق بين أعضاء مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي ولتمثيل المكتب في الاجتماعات التي تهمه. واقترح المراقبان عن تركيا وهولندا أن توفر الأمانة بانتظام معلومات محدثة ومذكرات إعلامية غير رسمية، مثل نشرة إخبارية شهرية عن المساهمة في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وأنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي الأخرى، لتوزيعها على الوفود الدائمة والدول الأعضاء. ووافق أعضاء المكتب على أن توفر الأمانة نشرة إخبارية شهرية و/أو أن تعقد اجتماعات غير رسمية منتظمة بشأن خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وأهداف التنمية المستدامة، وذلك لصالح اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي أو في إطار الفعاليات الدولية المتعلقة بالمياه.

### ٦,٥- دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (٢٠٠٥-٢٠١٥)

٦١- أحاط المكتب علماً بالجزء المتعلق بالعقد الدولي للعمل، والوارد في الوثيقة IHP/Bur-LII/9.

### ٦,٦- دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

٦٢- عرضت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي مبادرات وأنشطة البرنامج المرتقب تنظيمها للمساهمة في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، ومنها جلستان عن المياه العذبة يُرمع عقدهما خلال المؤتمر الدولي للعلوم (تموز/يوليو ٢٠١٥) بالشراكة مع المنظمة العالمية للأرصاد الجوية والرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية وغيرها. وفضلاً عن ذلك، تخطط الأمانة لتنظيم معرض عن تأثير تغير المناخ على الموارد الجبلية والمائية بالشراكة مع برنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب)، والمساهمة في حدث جانبي للجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية، وتنظيم حدث جانبي بشأن المدن الكبرى.

٦٣- واسترعى الرئيس انتباه المكتب إلى أهمية الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وأعلمه بمجريات الاجتماع الذي عقده مع الفريق الفرنسي المنظم للدورة (يُحدد اسم الفريق لاحقاً).

وشدد الرئيس أيضاً على أهمية إدراج موضوع المياه في جدول الأعمال الرئيسي وعلى ضرورة اضطلاع البرنامج الهيدرولوجي الدولي بدور هام في هذه العملية. وأحاط المكتب علماً بهذه المسائل، معرباً عن تقديره لها.

### ٦,٧- دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المنتدى العالمي السابع للمياه

٦٤- أعرب المكتب عن تقديره للمساهمات الهامة التي قدّمها البرنامج الهيدرولوجي الدولي وغيره من أعضاء شبكة اليونسكو للمياه في إطار المنتدى العالمي السابع للمياه.

### ٧- الأعمال التحضيرية للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٦٥- وافق المكتب على عقد الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي لمدة أربعة أيام، من ١٤ إلى ١٧ حزيران/يونيو ٢٠١٦.

### ٨- مسائل أخرى

٦٦- طلب المكتب من الأمانة أن تلتمس إذن الإدارة العليا لإرسال وثائق البرنامج الهيدرولوجي الدولي مباشرة إلى الوفود الدائمة لدى اليونسكو وأن توافي المجلس في دورته الثانية والعشرين برد الإدارة العليا على هذا الطلب.

٦٧- وطلب المكتب أيضاً من أمانة البرنامج أن تدرج في التقرير الختامي للمكتب قائمة منفصلة بالقرارات وبنود العمل الواردة في التقرير.

٦٨- واقترح الرئيس أن ينظّم في المكسيك اجتماع تقني لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي أو جلسة رسمية له إذا كان هذا الأمر ممكناً من الناحية اللوجستية، وذلك قبل انعقاد الدورة المقبلة للمؤتمر العام. وقيل المكتب هذه الدعوة، معرباً عن تقديره لها.

٦٩- وأشارت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى ضرورة إشراك اللجان الوطنية للبرنامج على نطاق أوسع وتقوية عملها، والتمست مساعدة المكتب لهذا الغرض. ووافق الرئيس على هذه الفكرة وطلب من الأمانة أن توفر قائمة شاملة بالنقاط التي ينبغي معالجتها خلال الاجتماعات الإقليمية للبرنامج.

### ٩- اعتماد التقرير الختامي

٧٠- استعرض المكتب والمراقبون مشروع التقرير وعلّقوا عليه. واعتمد المكتب بعد ذلك التقرير المنقح الذي روعيت فيه التعليقات التي قدّمها أعضاؤه.



## ١٠ - اختتام الدورة

٧١- شكر الرئيس المكتب والمراقبين والأمانة على هذه الدورة البناء وأعرب عن امتنانه لوفد المكسيك الدائم لدى اليونسكو. واختتم الرئيس الدورة الثانية والخمسين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الساعة ١٩:٠٥ من يوم ٢ حزيران/يونيو ٢٠١٥.

## الملحق الأول

### القرارات

| البند الفرعي ورقم الفقرة     | القرار المتخذ / التدابير المطلوبة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| البند الفرعي ٣,١ (الفقرة ٦)  | طلب المكتب من الإدارة العليا في اليونسكو اتخاذ ما يلزم من تدابير على وجه السرعة لإتمام عمليات الحشد المذكورة وضمان تمتع موظفي الفئة المهنية في الأمانة وفي الشبكة الميدانية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي بالمؤهلات المناسبة من حيث مستوى التحصيل العلمي (دكتوراه) والاختصاص.                                                                                                                                       |
| البند الفرعي ٣,٢ (الفقرة ٧)  | طلب المكتب من الأمانة أن تخطط لدورات المجلس والكتب بطريقة تضمن معالجة جميع المسائل المهمة على نحو مرضٍ، بما يشمل تعديل مدة الدورات إذا وجد ما يبرر ذلك.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| البند الفرعي ٣,٢ (الفقرة ٨)  | أوصى المكتب المجلس باعتماد هذا الإجراء.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| البند الفرعي ٣,٣ (الفقرة ١٠) | طلب المكتب من الأمانة ضمان عملية تشاور إقليمية متسقة ثم تقديم اقتراح بشأن تمديد مدة عضوية أعضاء المكتب إلى المجلس في دورته الثانية والعشرين. فضلاً عن ذلك، أشير إلى ضرورة تحديد إجراءات تكفل استمرار تمثيل كل المجموعات الانتخابية في مكتب البرنامج إذا توقف أي نائب من نواب الرئيس عن تمثيل إحدى الدول الأعضاء في المجلس أو عجز عن أداء مهامه.                                                                   |
| البند الفرعي ٣,٣ (الفقرة ١١) | بغية تقديم اقتراح إلى مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين، طلب المكتب من الأمانة الشروع في إجراء مشاورات داخلية بشأن التعديلات المقترح إدخالها على المواد والفقرات التالية من النظام الأساسي لمجلس البرنامج. وترد التعديلات أدناه بالخط السميك لتيسير تحديدها. وتظهر الكلمات المحذوفة مشطوبة. أما الإضافات، فقد وضع خط تحتها: (...).                                                                          |
| البند الفرعي ٣,٣ (الفقرة ١٢) | بغية تقديم اقتراح إلى مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين، طلب المكتب من الأمانة الشروع في إجراء مشاورات داخلية بشأن التعديلات المقترح إدخالها على المواد والفقرات التالية من النظام الداخلي لمجلس البرنامج. وترد التعديلات أدناه بالخط السميك لتيسير تحديدها. وتظهر الكلمات المحذوفة مشطوبة. أما الإضافات، فقد وضع خط تحتها: (...).                                                                          |
| البند الفرعي ٣,٤ (الفقرة ١٣) | قرر المكتب أن يطلب من الإدارة العليا، استناداً إلى المعلومات التي ستوفرها الأمانة، النظر في الإجراءات الإدارية المتبعة حالياً في اليونسكو بغية تيسير تعبئة الموارد الخارجة عن الميزانية لتنفيذ المشروعات والأنشطة.                                                                                                                                                                                                |
| البند الفرعي ٣,٦ (الفقرة ١٦) | قرر المكتب استشارة الدول الأعضاء في المناطق المعنية بشأن توفير الأموال اللازمة لحشد موظف اتصالات للبرنامج، وبشأن إمكانية إقامة ترتيبات إعارة والاستعانة بمتدربين وغير ذلك من أشكال الدعم، وتقديم معلومات عن هذه الاقتراحات في الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج. فضلاً عن ذلك، دعا رئيس اللجنة المالية الدول الأعضاء إلى حشد طاقات ممثليها في الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو من أجل دعم مساعيه في هذه العملية. |
| البند الفرعي ٣,٦ (الفقرة ١٧) | قرر المكتب أن يطلب اتخاذ قرار يدعى فيه الموظف المعني بجمع الأموال للبرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى استكشاف واعتماد وسائل تتيح جمع المزيد من الموارد الخارجة عن الميزانية لتمويل أنشطة                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <p>البرنامج الخاصة بأفريقيا، وتقدم معلومات عن التقدم المحرز في هذا الصدد في الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
| <p>اقترح أن يشجّع رئيس البرنامج الهيدرولوجي الدولي أعضاء المجلس التنفيذي لليونسكو على أن يضمنوا، في إطار دورة المجلس السابعة والتسعين بعد المائة، تخصيص ما يكفي من وقت عمل الموظفين والموارد المالية لتنسيق أنشطة مراكز الفئة ٢ المعنية بالمياه وكراسي اليونسكو الجامعية المعنية بالمياه.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>البند الفرعي ٣,٦ (الفقرة ٢٠)</p> |
| <p>قرر المكتب أنه ينبغي للأمانة وضع استراتيجية لجمع الأموال تتيح تعبئة الموارد من خارج الميزانية لتمويل المرحلة الثامنة للبرنامج ككل.<br/>(...) قرر المكتب أن يطلب من الدول الأعضاء الاضطلاع بدور أقوى في جهود التنسيق.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>البند الفرعي ٣,٦ (الفقرة ٢١)</p> |
| <p>اقترح المكتب أن يقدم رئيس اللجنة اقتراحات اللجنة إلى المجلس الدولي الحكومي للبرنامج، وأوصى بأن ينظر أعضاء المجلس في الخيارات المتاحة لإعادة خبير اتصالات لأمانة البرنامج.<br/>وسوف يشجّع المكتب اللجان الوطنية في كل المناطق على المضي قدماً في إبلاغ نتائج البرامج المنفذة في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى جمهور أوسع.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>البند الفرعي ٣,٧ (الفقرة ٢٦)</p> |
| <p>ستوضع وثيقة الاختصاصات التي أعدتها أمانة البرنامج في متناول أعضاء المكتب. وقرر المكتب إعادة توزيع رسائل إعلامية دورية على الدول الأعضاء وتنظيم اجتماعات إعلامية غير رسمية مع الوفود لموافاتها بأحدث المعلومات عن أنشطة البرنامج وعن مشاركته في عمليات عدة، منها العملية الخاصة بمرحلة ما بعد عام ٢٠١٥. وقرر المكتب أيضاً الاستفادة من الفعاليات الدولية الكبرى المتعلقة بالمياه لتعزيز العلاقات داخل أسرة اليونسكو المعنية بالمياه، وذلك عن طريق دعوة الأمانة إلى إعلام أعضاء أسرة اليونسكو المعنية بالمياه بأنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في فعاليات محددة، واستضافة اجتماعات غير رسمية للربط الشبكي، وإعداد قائمة بأعضاء أسرة اليونسكو المعنية بالمياه الحاضرين وتوزيعها كلما كان ذلك ممكناً.</p> | <p>البند الفرعي ٣,٧ (الفقرة ٢٧)</p> |
| <p>اقترح أن تحذو بلدان أخرى حذو المكسيك في إصدار طوابع بريدية مماثلة.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>البند الفرعي ٣,٨ (الفقرة ٢٩)</p> |
| <p>أضاف نائب رئيس المجموعة الثانية أنه ينبغي للأمانة ولأعضاء المكتب إجراء اتصالات لاستكشاف إمكانية إتاحة الكتاب باللغات الروسية والصينية والعربية.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>البند الفرعي ٣,٨ (الفقرة ٣٠)</p> |
| <p>طلب المكتب من الأمانة اقتراح إجراء لتبسيط عملية إنشاء مراكز الفئة 2 المعنية بالمياه والتجديد لها.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>البند الفرعي ٤,٣ (الفقرة ٣٩)</p> |
| <p>شكر ممثل وفد إثيوبيا الدائم أمانة البرنامج على دعم بلده في جهوده الرامية إلى إنشاء مركز جديد في إثيوبيا، وأعلم المكتب بأن حكومة بلده ملتزمة بإجراء دراسة الجدوى اللازمة وقد خصصت موارد مالية لهذا الغرض. وسوف تساعد أمانة البرنامج على تيسير إجراء دراسة الجدوى وفقاً للقواعد والإجراءات السارية في اليونسكو.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>البند الفرعي ٥,١ (الفقرة ٤٢)</p> |
| <p>طلب الرئيس من أمانة البرنامج أن تُعدّ وثيقة توجيهية تقدّم لمحة عامة بسيطة عن استراتيجية إنشاء مراكز الفئة ٢، مع تبيان العناصر المحددة التي يجب توفير معلومات بشأنها كي ينظر فيها المؤتمر العام.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>البند الفرعي ٥,١ (الفقرة ٤٣)</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| قرر المكتب أن يعتمد رسمياً عبارة "أسرة اليونسكو المعنية بالمياه" للدلالة على البرنامج الهيدرولوجي الدولي ولجانه الوطنية، والبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، ومراكز الفئة ٢ المعنية بالمياه، وكراسي اليونسكو الجامعية المعنية بالمياه.                                                                                        | البند الفرعي ٥,١ (الفقرة ٤٤) |
| قرر المكتب أن يوصي بتقديم اقتراح إنشاء مركز إقليمي للأمن المائي في المكسيك إلى مجلس البرنامج كي ينظر فيه.                                                                                                                                                                                                                                                                  | البند الفرعي ٥,٤ (الفقرة ٤٧) |
| لخص الرئيس التوافق في الآراء الذي تم التوصل إليه، وهو أن تجري كل منطقة في غضون ٩٠ يوماً وبدعم من الأمانة مشاورات بالوسائل الإلكترونية للنظر في مسألة إنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه، وأن يُعقد اجتماع بعد انتهاء المشاورات لتبادل الآراء والمعلومات قبل انعقاد دورة المكتب الثالثة والخمسين. وطلب الرئيس من الأمانة أن تساعد نواب الرئيس على تنظيم المشاورات المذكورة. | البند الفرعي ٥,٦ (الفقرة ٥٥) |
| وافق أعضاء المكتب على أن توفر الأمانة نشرة إخبارية شهرية و/أو أن تعقد اجتماعات غير رسمية منتظمة بشأن خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وأهداف التنمية المستدامة، وذلك لصالح اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي أو في إطار الفعاليات الدولية المتعلقة بالمياه.                                                                                                           | البند الفرعي ٦,٤ (الفقرة ٦٠) |
| وافق المكتب على عقد الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي لمدة أربعة أيام، من ١٤ إلى ١٧ حزيران/يونيو ٢٠١٦.                                                                                                                                                                                                                             | البند ٧ (الفقرة ٦٥)          |
| طلب المكتب من الأمانة أن تلتزم بإذن الإدارة العليا لإرسال وثائق البرنامج الهيدرولوجي الدولي مباشرة إلى الوفود الدائمة لدى اليونسكو وأن توافي المجلس في دورته الثانية والعشرين برد الإدارة العليا على هذا الطلب.                                                                                                                                                            | البند ٨ (الفقرة ٦٦)          |
| طلب المكتب من أمانة البرنامج أن تدرج في التقرير الختامي للمكتب قائمة منفصلة بالقرارات وبنود العمل الواردة في التقرير.                                                                                                                                                                                                                                                      | البند ٨ (الفقرة ٦٧)          |
| اقترح الرئيس أن ينظم في المكسيك اجتماع تقني لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي أو جلسة رسمية له إذا كان هذا الأمر ممكناً من الناحية اللوجستية، وذلك قبل انعقاد الدورة المقبلة للمؤتمر العام. وقبل المكتب هذه الدعوة، معرباً عن تقديره لها.                                                                                                                                  | البند ٨ (الفقرة ٦٨)          |
| وافق الرئيس على هذه الفكرة وطلب من الأمانة أن توفر قائمة شاملة بالنقاط التي ينبغي معالجتها خلال الاجتماعات الإقليمية للبرنامج.                                                                                                                                                                                                                                             | البند ٨ (الفقرة ٦٩)          |



## الملحق الثاني

### جدول الأعمال

- ١- افتتاح الدورة
- ٢- اعتماد جدول الأعمال
- ٣- التطورات المؤسسية في اليونسكو
  - ٣,١- التطورات في قطاع العلوم الطبيعية وقسم علوم المياه بعد انعقاد دورتيّ المجلس التنفيذي الخامسة والتسعين بعد المائة والسادسة والتسعين بعد المائة، بما في ذلك إعداد البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٦-٢٠١٧ (٥/م٣٨)
  - ٣,٢- المراجعة الخاصة بإدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - ٣,٣- اقتراح بشأن استكمال النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - ٣,٤- الأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - ٣,٥- تقرير الاجتماع التقني لأعضاء مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - ٣,٦- تقرير اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - ٣,٧- تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالاتصال والنشر
  - ٣,٨- الاحتفال بذكرى مرور خمسين عاماً على إنشاء برامج اليونسكو المتعلقة بالمياه
- ٤- تنفيذ البرنامج
  - ٤,١- تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - ٤,٢- وجهات النظر الإقليمية المتعلقة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - ٤,٣- التقرير المتعلق بتنفيذ القرارات التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الحادية والعشرين
  - ٤,٤- متابعة التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - ٤,٥- التعاون مع برامج اليونسكو الأخرى

٥- شبكة اليونسكو للمياه

٥,١- وضع شبكة اليونسكو للمياه

٥,٢- تشغيل شبكة اليونسكو للمياه

٥,٣- معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة ١)

٥,٤- المراكز المقترحة لإنشائها تحت رعاية اليونسكو

٥,٥- البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية

٥,٦- الفريق المقترح لإنشائه في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي لمعالجة مستقبل الموارد المائية واستدامتها

٦- العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية

٦,١- التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن مسائل المياه العذبة

٦,٢- التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية

٦,٣- مساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في تقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم

٦,٤- دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥

٦,٥- دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (٢٠٠٥-٢٠١٥)

٦,٦- دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية

بشأن تغير المناخ

٦,٧- دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المنتدى العالمي السابع للمياه

٧- الأعمال التحضيرية للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٨- مسائل أخرى

٩- اعتماد التقرير الختامي

١٠- اختتام الدورة

## الملحق الثالث

### قائمة المشاركين

#### I. MEMBERS OF THE BUREAU

##### Chairperson

Mr David Korenfeld Federman (Group III - Latin America and the Caribbean)  
Chairperson, IHP National Committee of Mexico (CONAMEXPHI)  
Email: IHP.Chairperson@unesco.org

##### Vice-Chairpersons

Mr Johannes Cullmann (Group I - Europe and North America)  
Director of German National Commission's Secretariat for UNESCO IHP  
IHP/HWRP – Secretariat  
Federal Institute of Hydrology (BfG)  
Am Mainzer Tor 1  
56068 Koblenz  
Germany  
Tel.: + 49 261 13 06 53 13  
Fax: + 49 261 13 06 54 22  
Email: cullmann@bafg.de

Mr Mitja Brilly (Group II - Eastern and Central Europe)  
Chair, IHP National Committee  
Professor, University of Ljubljana  
Faculty of Civil Engineering and Geodesy  
Jamova 2  
1000 Ljubljana  
Slovenia  
Tel.: +38614253324  
Fax: +386 1 2519897  
Email: mbrilly@fgg.uni-lj.si

Mr Ian White (Group IV - Asia and the Pacific)  
Emeritus Professor, Water Resources  
Australian National University  
Canberra, ACT  
Australia  
Tel.: +61 416 249 809  
Email: ian.white@anu.edu.au

Mr Jean Patrice Roger Jourda (Group Va - Africa)  
Professor, Université Félix Houphouët-Boigny  
UFR-STRM

22 BP 582  
Abidjan 22  
Côte d'Ivoire  
Tel.: +225 07 37 17 59 / +337 62 21 16 44  
Email: jourda\_patrice@yahoo.fr

Mr Mahmoud Abu-Zeid (Group Vb - Arab States)  
President, Arab World Council  
9 Al-Mokhayam Al-Da'em St.  
AlHay AlSadas Nasr City  
11471 Cairo  
Egypt  
Email: president@arabwatercouncil.org;  
info@mahmoudabuzeid.info

#### II. OBSERVERS

##### Non-UNESCO Observers

Mr David Elkaim  
Political Officer  
Ministry of Foreign Affairs in France  
37 Quai d'Orsay, 75007 Paris  
Tel.: +33 6 72 08 53 17  
Email: david.elkaim@diplomatie.gouv.fr

Mr Víctor Javier Bourgett Ortiz  
Vice-President, IHP National Committee (CONAMEXPHI)  
Director-General, Mexican Institute of Water Technology (IMTA)  
Paseo Cuauhnáhuac 8532, Col. Progreso  
C.P. 62550 Jiutepec, Morelos  
Mexico  
Tel.: +52 (777) 329 3600

Mr Víctor Hugo Alcocer Yamanaka  
Coordinator  
Mexican Institute of Water Technology (IMTA)  
Paseo Cuauhnáhuac 8532, Col. Progreso  
C.P. 62550 Jiutepec, Morelos  
Mexico

Mr Alejandro Cervantes Beltrán  
Coordinator of consultants at the Directorate General of CONAGUA  
Av. Insurgentes Sur 2416



Col. Copilco el Bajo, Deleg. Coyoacán  
Distrito Federal CP. 04340  
Mexico  
Tel.: +55 5174 4000

Ms Claudia E. Coria Bustos Pérez  
Secretary, International Affairs of  
CONAMEXPHI  
Director, International cooperation of  
CONAGUA  
Tel.: +52 55 51 74 44 00  
Email: claudia.coria@conagua.gob.mx

Mr Francisco José Muñoz Pereyra  
Assistant Director-General of Administration of  
CONAGUA  
Tel.: +52 5551744342  
Email: Francisco.muniz@conagua.gob.mx

Mr Roberto Olivares  
Director-General  
National Association of Water Sanitation  
Utilities (ANEAS)  
Palenque # 287, Col. Narvarte  
CP 03020 Mexico City  
Mexico  
Tel.: 01 (55) 55 43 69 02  
Email: roberto.olivares@aneas.con.mx

Ms Andrea van der Kerk  
Interim Secretary  
IHP National Committee of the Netherlands  
Nicolaas Maesstraat 118-b  
Amsterdam, The Netherlands  
Tel.: +31 61 4494113  
Email: ihp.hwrp@unesco.nl

Ms Rozemarijn ter Horst  
Secretary  
Netherlands National IHP-HWRP  
Committee  
c/o P.O. Box 61003  
NL-1005 HA Amsterdam, The Netherlands  
Tel.: +31 4982 6671  
Email: ihp.hwrp@unesco.nl

Mr Murat Hatipoglu  
National Focal Point of IHE in Turkey  
General Directorate of State Hydraulic Works  
(DSI)  
Devlet Mahallesi, Inonu Bulvari No: 16  
Cankaya, 06100 Ankara, Turkey  
Tel.: +90 312 417 83 00  
Email: mhatipoglu@dsi.gov.tr

Mr Cigdem Kus

Engineer, Specialist  
Turkish Water Institute (SUEN)  
Libadiye Cad. No: 54 DSI 14th Regional  
Directorate  
Kucukcamlica, Uskudar  
34696 Istanbul, Turkey  
Tel.: +90 216 325 4992 (432)  
Email: cigdem.kus@suen.gov.tr

### **Non-Governmental Organization**

Mr Christophe Cudennec  
Secretary General  
International Association of Hydrological  
Sciences (IAHS)  
Agrocampus Ouest, CS 84215  
35042 Rennes Cedex, France  
Tel.: +33 2 23 48 55 58  
Email: cudennec@agrocampus-ouest.fr

### **Permanent Delegations to UNESCO**

Ms Morgane Leflohic  
Attachée  
Permanent Delegation of Argentina to  
UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 34 38  
Email: m.le-flohic.ar@unesco-delegations.org

Mr Alejandro Funes-Lastra  
Counsellor  
Permanent Delegation of Argentina to  
UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 34 17  
Email: a.funes-lastra.ar@unesco-  
delegations.org

Ms Ursula Plassnik  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Austria to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 40 63 30 63/1 45 68 34 57

Mr Harald Stranzl  
Ambassador, Alternate Permanent Delegate  
for the Permanent Delegation of Austria to  
UNESCO  
Tel.: +33 1 45 68 34 43  
Email: h.stranzl.at@unesco-delegations.org

Mr Geraldo Cordeiro Tupynambá

Counsellor  
Permanent Delegation of Brazil to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 28 99  
Email: gc.tupynamba@unesco-delegations.org

Mr Manlio Hernandez Carbonell  
Counsellor  
Permanent Delegation of Cuba to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 34 13  
Email: m.hernandez-carbonel.cu@unesco-delegations.org;  
m.hernandez-carbonell@unesco-delegations.org

Ms Dorthe Wendt  
Counsellor  
Permanent Delegation of Denmark to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 29 29  
Email: d.wendt.dk@unesco-delegations.org

Mr Loeske Dahl Klausen  
Intern  
Permanent Delegation of Denmark to UNESCO  
UNESCO House

Mr Mitiku Haile  
Deputy Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Ethiopia to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 34 62  
Email: gualmitiku@yahoo.com

Mr Ricardo Enriquez  
Third Secretary  
Permanent Delegation of Guatemala to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 29 09  
Email: dl.guatemala@unesco-delegations.org

Ms Eun-Young Kim  
Permanent Delegation of the Republic of Korea to UNESCO  
UNESCO House

1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 31 51  
Email: ey.kim.kr@unesco-delegations.org

Mr Porfirio Munoz Ledo  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Mexico to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75732 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 33 55

Mr Ismael Madrigal Monárrez  
Scientific Adviser  
Permanent Delegation of Mexico to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75732 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 34 87  
Email: i.madrigal@unesco-delegations.org

Ms Susana Franco  
Counsellor  
Permanent Delegation of Mexico to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75732 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 33 55  
Email: s.franco.mx@unesco-delegations.org

Mr Samuel Felix Amporo  
First Secretary, Permanent Delegation of Namibia to UNESCO  
Embassy of the Republic of Namibia  
80 Avenue Foch, 17 Square de l'Avenue Foch  
75016 Paris  
Tel.: +33 1 44 17 32 65  
Email: amporo@embassyofnamibia.fr

Mr Stein van Oosteren  
Chair, IHP Finance Committee  
Attaché, Permanent Delegation of the Kingdom of the Netherlands to UNESCO  
7 rue Eblé, 75007 Paris  
Tel.: +33 1 40 62 33 36  
Email: stein-van.oosteren@minbuza.nl

Ms Ilham Younes  
Programme Specialist  
Permanent Delegation of Palestine to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 6 31 23 29 84  
Email: ilhamyounes@yahoo.fr

Ms Marie Guillet  
Intern

Permanent Delegation of Panama to  
UNESCO  
55 rue Lacordaire  
75015 Paris  
Tel.: +33 6 19 67 46 20  
Email: marie.guillet@hotmail.fr

Ms Aleksandra Kovac  
Minister Counsellor  
Permanent delegation of the Republic of  
Serbia to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel. : +33 1 45 68 33 38  
Email : dlsrbie@unesco-delegations.org

Mr Carl Naylor  
Intern  
Permanent Delegation of the Kingdom of  
Sweden to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris

Mr Jean-Frédéric Jauslin  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Swiss Confederation  
to UNESCO, UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 33 96  
Email: jean-frederic.jauslin@eda.admin.ch

Ms Simla Yasemin Özkaya  
Advisor, Science Affairs  
Permanent Delegation of Turkey to UNESCO  
UNESCO House  
1 rue Miollis, 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 27 15  
Email: simlaoz@mfa.gov.tr;  
sy.ozkaya@unesco-delegations.org

Ms Mariella Crosta,  
Deputy Permanent Delegate of  
Permanent Delegation of Uruguay to  
UNESCO  
1, rue Miollis 75015 Paris  
Tel.: +33 1 45 68 34 68  
Email : m.crosta.uy@unesco-delegations.com

Mr Dawson Munjeri  
Deputy Permanent Delegate of Zimbabwe to  
UNESCO  
10 rue Jacques Bingen  
75017 Paris  
Tel.: +33 1 56 88 16 00  
Email: zimparisweb@wanadoo.fr

### **III. UNESCO WATER INSTITUTE (Category I) and WATER-RELATED CENTRES (Category 2)**

#### **Category 1 Water Institute UNESCO-IHE Institute for Water Education**

Mr Stefan Uhlenbrook  
Vice-Rector Academic and Student Affairs  
UNESCO-IHE Institute for Water Education  
Westvest 7  
2601 DA Delft, The Netherlands  
Tel.: +31 1521 51703  
Email: s.uhlenbrook@unesco-ihe.org

#### **Category 2 Water-Related Centres (under the auspices of UNESCO)**

Mr Igor Tameirao Azevedo  
International Coordinator  
UNESCO-HidroEX, Brazil  
Cidade Administrativa Presidente Tancredo  
Neves  
Rodovia Prefeito Américo Rene Gianetti s/nº  
Prédio Gerais, 10º andar - Serra Verde  
Belo Horizonte, Minas Gerais, Brazil  
Tel.: +33 6 25 38 38 33  
Email: igortameirao@me.com

### **IV. UNESCO SECRETARIAT**

#### **NATURAL SCIENCES SECTOR**

Ms Flavia Schlegel  
Assistant Director-general for Natural  
Sciences (ADG/SC)  
Tel.: +33 1 45 68 40 78  
Email: f.schlegel@unesco.org

Ms Anatheia Brooks  
Programme Specialist (SC/EO/PCE)  
Tel.: +33 1 45 68 41 28  
Email: a.brooks@unesco.org

**Secretariat of the International Hydrological Programme (IHP) of UNESCO**

Secretariat of the International Hydrological Programme (IHP) of UNESCO  
Division of Water Sciences (SC/HYD)  
1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France  
Email: ihp@unesco.org

Ms Blanca Jiménez-Cisneros  
IHP Secretary, SC/HYD Director  
Tel.: +33 1 45 68 40 02  
Email: b.jimenez-cisneros@unesco.org

Mr Siegfried Demuth  
Chief, Section on Hydrological Systems and Water Scarcity (SC/HYD/HSS)  
Tel.: +33 1 45 68 39 96  
Email: s.demuth@unesco.org

Ms Alice Aureli  
Chief, Section on Groundwater Systems and Settlements (SC/HYD/GSS)  
Tel.: +33 1 45 68 39 95  
Email: a.aureli@unesco.org

Mr Giuseppe Arduino  
Programme Specialist, Section for Ecohydrology, Water Quality and Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 39 99  
Email: g.arduino@unesco.org

Ms Sarantuyaa Zandaryaa  
Programme Specialist, Section for Ecohydrology, Water Quality and Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 40 54  
Email: s.zandaryaa@unesco.org

Mr Anil Mishra  
Programme Specialist  
Section on Hydrological Systems and Water Scarcity (SC/HYD/HSS)  
Tel.: +33 1 45 68 39 47  
Email: a.mishra@unesco.org

Mr Miguel de Franca Doria  
Programme Specialist  
Office of the Director  
Section for Ecohydrology, Water Quality and Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 41 81  
Email: m.doria@unesco.org

Ms Anna Movsisyan

Assistant to Director and the Secretary of IHP (SC/HYD)  
Tel.: +33 1 45 68 40 01  
Email: a.movsisyan@unesco.org

Ms Georgette Gobina  
Assistant to Chief (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 39 28  
Email: g.gobina@unesco.org

Ms Barbara Kavuma Lwanga  
Assistant to Chief (SC/HYD/HSS)  
Tel.: +33 1 45 68 39 97  
Email: b.kavuma-lwanga@unesco.org

Ms Sima Taheri  
Assistant to Chief (SC/HYD/GSS)  
Tel.: +33 1 45 68 41 75  
Email: s.taheri@unesco.org

Ms Sandrine Baron  
General Assistant (SC/HYD/GSS)  
Tel.: +33 1 45 68 40 49  
Email: s.baron@unesco.org

**World Water Assessment Programme (WWAP)**

Mr Engin Koncagul  
Programme Specialist and Case Studies Project Officer (SC/HYD)  
UN World Water Assessment Programme (WWAP)  
Tel.: +33 1 45 68 38 81  
Email: e.koncagul@unesco.org

**Temporary Staff/Consultants**

Ms Barbara Avila  
Consultant, Section on Hydrological Systems and Water Scarcity (SC/HYD/HSS)  
Tel.: +33 1 45 68 40 26  
Email: b.avila@unesco.org

Ms Anais Chagankerian  
Temporary assignment, Programme Assistant  
Office of the Director (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 (0)1 45 68 40 70  
Email: a.chagankerian@unesco.org

Mr Hyoung Ki ChunLoan  
Section on Groundwater Systems and Settlements (SC/HYD/GSS)  
Tel.: +33 1 45 68 39 27  
Email: hk.chun@unesco.org

Mr Giorgio Faedo  
Consultant, Section on Groundwater Systems  
and Settlements (SC/HYD/GSS)  
Tel.: +33 1 45 68 49 29  
Email: g.faedo@unesco.org

Ms Laicia Gagnier  
Consultant, Section for Ecohydrology, Water  
Quality and Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 39 37  
Email: l.gagnier@unesco.org

Mr Bruno Nguyen  
Senior Consultant, Section on Groundwater  
Systems and Settlements (SC/HYD/GSS)  
Tel.: +33 1 45 68 42 64  
Email: b.nguyen@unesco.org

Mr Alexander Otte  
Temporary Assignment, Programme Officer,  
Office of the Director (SC/HYD)  
Tel.: +33 1 45 68 40 05  
Email: a.otte@unesco.org

Ms Marina Rubio  
Consultant, Section on Groundwater Systems  
and Settlements (SC/HYD/GSS)  
Tel.: +33 1 45 68 40 99  
Email: m.rubio@unesco.org

Ms Natalia Uribe Pando  
Consultant, Section for Ecohydrology, Water  
Quality and Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 40 04  
Email: n.uribe-pando@unesco.org

Mr Aurélien Dumont  
Consultant, Section on Groundwater Systems  
and Settlements (SC/HYD/GSS)  
Tel.: +33 1 45 68 39 15  
Email: au.dumont@unesco.org

## **Interns**

Ms Ana Irys De Menezes Silva  
Section for Ecohydrology, Water Quality and  
Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 40 18  
Email: ai.de-menezes-silva@unesco.org

Ms Seo Yeon Jeong  
Section for Ecohydrology, Water Quality and  
Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 41 53  
Email: sy.jeong@unesco.org

Ms Amandine Ladrille  
Section for Ecohydrology, Water Quality and  
Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 39 21  
Email: a.ladrille@unesco.org

Ms Anaïs Leuridan  
Section on Hydrological Systems and Water  
Scarcity (SC/HYD/HSS)  
Tel.: +33 1 45 68 40 70  
Email: a.leuridan@unesco.org

Ms Charlotte Macqueron  
Section for Ecohydrology, Water Quality and  
Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 39 21  
Email: [c.macqueron@unesco.org](mailto:c.macqueron@unesco.org)

Ms Floor Oudendijk  
Section for Ecohydrology, Water Quality and  
Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 40 06  
Email: [f.oudendijk@unesco.org](mailto:f.oudendijk@unesco.org)

Ms Ana Soliz Landivar De Stange  
Section for Ecohydrology, Water Quality and  
Water Education (SC/HYD/EQE)  
Tel.: +33 1 45 68 39 37  
Email: [a.soliz-landivar-de-stange@unesco.org](mailto:a.soliz-landivar-de-stange@unesco.org)

Mr Bekzod Tajibaev  
Section on Groundwater Systems and  
Settlements (SC/HYD/GSS)  
Tel.: +33 1 45 68 41 72  
Email: [b.tajibaev@unesco.org](mailto:b.tajibaev@unesco.org)



الملحق الرابع  
قائمة الوثائق

وثائق العمل

| بند جدول الأعمال | العنوان                                                                                                         | رمز الوثيقة (IHP/Bur-LII/...) |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| ٢                | جدول الأعمال                                                                                                    | ١                             |
| ٢                | الجدول الزمني                                                                                                   | ٢                             |
| ١٠ - ١           | التقرير الختامي                                                                                                 | ٣                             |
| ٢                | قائمة الوثائق                                                                                                   | ٤                             |
| ٢                | قائمة المشاركين                                                                                                 | ٥                             |
| ٣                | التطورات المؤسسية في اليونسكو                                                                                   | ٦                             |
| ٤                | تنفيذ القرارات والتوصيات الأخرى التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته العشرين | ٧                             |
| ٤                | تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي                                                            | ٨                             |
| ٥                | معاهد ومراكز اليونسكو المعنية بالمياه (الفئتان ١ و ٢)                                                           | ٩                             |
| ٤                | استعراض المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وأنشطة اليونسكو المتعلقة بهذا الموضوع                    | ١٠                            |
| ٦                | العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية                                     | ١١                            |



الوثائق المرجعية

(متاحة على الإنترنت فقط)

| بند جدول الأعمال | العنوان                                                                                                                                                                                                                | رمز الوثيقة                      |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| ٣,٧              | مشروع استراتيجية الاتصال والنشر المقترحة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي                                                                                                                                                   | IHP/Bur-LII/Ref 1                |
| ٥,٦              | "الفريق المقترح لإنشائه في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي لمعالجة مستقبل الموارد المائية واستدامتها" - اقتراح قدمه رئيس المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (المكسيك) - النسختان الإنجليزية والإسبانية | IHP/Bur-LII/Ref 2                |
| ٣,٥              | التقرير الختامي للاجتماع التقني لأعضاء مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي (ميريدا، المكسيك، ١٣-١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤)                                                                                              | IHP/Bur/Technical-Meeting/2014/3 |
| -                | التقرير الختامي للدورة الخمسين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، ٣١ آذار/مارس - ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤)                                                                                                            | IHP/Bur-L/3                      |
| -                | التقرير الختامي للدورة الحادية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، ١٨-٢٠ حزيران/يونيو ٢٠١٤)                                                                                             | IHP/IC-XXI/3                     |
| -                | الاستراتيجية المتوسطة الأجل، ٢٠١٤-٢٠٢١                                                                                                                                                                                 | ٤/م٣٧                            |
| -                | البرنامج والميزانية المعتمدان، ٢٠١٤-٢٠١٧                                                                                                                                                                               | ٥/م٣٧                            |
| ٦,٢              | تعديل الاستراتيجية المتكاملة والشاملة الخاصة بالمعاهد والمراكز من الفئة ٢                                                                                                                                              | ٤/م٣٧ الجزء الأول                |
| ١٠ - ١           | معايير القبول والمبادئ التوجيهية والنظام الخاص بإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (نسخة منقحة، ٥ حزيران/يونيو ٢٠٠٩)                                                   | IHP/Bur-XLIII/3<br>Annex IV      |
| ٣,٣              | النظام الأساسي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي                                                                                                                                                       | IHP/Statutes/1996                |
| ٣,٣              | النظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي                                                                                                                                                       | IHP/Rules of Procedure/2000      |

ملاحظة: كل الوثائق متاحة على الإنترنت على الصفحة التالية:

<http://www.unesco.org/new/en/natural-sciences/environment/water/ihp/council-and-bureau/documents-of-the-52nd-session-of-the-ihp-bureau/>

## الملحق الخامس

### مسرد المختصرات والمصطلحات الخاصة المستخدمة في هذا التقرير

|                                                                                                                                       |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Administrative Committee on Coordination - Subcommittee on Water Resources                                                            | ACC-SWR |
| اللجنة الفرعية المعنية بالموارد المائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية                                                               |         |
| Assistant Director-General for Natural Sciences                                                                                       | ADG/SC  |
| مساعد المدير العام للعلوم الطبيعية                                                                                                    |         |
| Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento de México<br>(National Association of Water and Sanitation Utilities of Mexico) | ANEAS   |
| الرابطة الوطنية للمياه والمرافق الصحية في المكسيك                                                                                     |         |
| African Regional Centre for Ecohydrology                                                                                              | ARCE    |
| المركز الإقليمي الأفريقي للهيدرولوجيا الإيكولوجية                                                                                     |         |
| Central Laboratory For Environmental Monitoring (of Egypt)                                                                            | CLEQM   |
| المعمل المركزي للرصد البيئي (في مصر)                                                                                                  |         |
| Comisión Nacional del Agua (National Water Commission of Mexico)                                                                      | CONAGUA |
| اللجنة الوطنية للمياه في المكسيك                                                                                                      |         |
| Conference of the Parties                                                                                                             | COP     |
| مؤتمر الأطراف                                                                                                                         |         |
| Flow Regimes from International Experimental and Network Data Sets                                                                    | FRIEND  |
| نظم جريان الأنهار استناداً إلى بيانات تجريبية وشبكية دولية                                                                            |         |
| Global Environment Facility                                                                                                           | GEF     |
| مرفق البيئة العالمية                                                                                                                  |         |
| Global Environment Monitoring System                                                                                                  | GEMS    |
| النظام العالمي لرصد البيئة                                                                                                            |         |
| Global Groundwater Monitoring Network                                                                                                 | GGMN    |
| الشبكة العالمية لرصد المياه الجوفية                                                                                                   |         |
| Hydrology for the Environment, Life and Policy                                                                                        | HELP    |
| تسخير الهيدرولوجيا لخدمة البيئة والحياة ووضع السياسات                                                                                 |         |
| HidroEX International Centre for Education, Capacity Building and Applied Research in Water                                           | HidroEX |
| مركز هايدروإكس الدولي للتعليم وبناء القدرات والبحوث التطبيقية في مجال المياه                                                          |         |
| Headquarters                                                                                                                          | HQ      |
| المقر                                                                                                                                 |         |

|                                                                                   |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| International Association of Hydrogeologists                                      | IAH      |
| الرابطة الدولية لأخصائيي الجيولوجيا المائية                                       |          |
| International Association for Hydro-Environment Engineering and Research          | IAHR     |
| الرابطة الدولية للهندسة والبحوث الهيدرولوجية                                      |          |
| International Association of Hydrological Sciences                                | IAHS     |
| الرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية                                               |          |
| International Centre for Integrated Water Resources Management                    | ICIWaRM  |
| المركز الدولي للإدارة المتكاملة للموارد المائية                                   |          |
| Intergovernmental Council                                                         | IGC      |
| المجلس الدولي الحكومي                                                             |          |
| International Geoscience Programme                                                | IGCP     |
| البرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية                                                 |          |
| International Hydrological Decade                                                 | IHD      |
| العقد الهيدرولوجي الدولي                                                          |          |
| International Hydrological Programme                                              | IHP      |
| البرنامج الهيدرولوجي الدولي                                                       |          |
| Seventh Phase of the International Hydrological Programme (2008-2013)             | IHP-VII  |
| المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠٠٨-٢٠١٣)                        |          |
| Eighth Phase of the International Hydrological Programme (2014-2019)              | IHP-VIII |
| المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠١٤-٢٠١٩)                        |          |
| Instituto Mexicano de Tecnología del Agua (Mexican Institute of Water Technology) | IMTA     |
| المعهد المكسيكي لتكنولوجيا المياه                                                 |          |
| Intergovernmental Oceanographic Commission                                        | IOC      |
| اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات                                            |          |
| Intergovernmental Panel on Climate Change                                         | IPCC     |
| الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ                                      |          |
| International Shared Aquifer Resource Management Initiative                       | ISARM    |
| المبادرة الدولية المعنية بإدارة موارد طبقات المياه الجوفية المشتركة بين الدول     |          |
| International Strategy for Disaster Reduction                                     | ISDR     |
| الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث                                              |          |
| International Year of Water Cooperation 2013                                      | IYWC     |
| السنة الدولية للتعاون في مجال المياه - عام ٢٠١٣                                   |          |

|                                                                          |                                                                |            |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------|
| Kuwait Institute for Scientific Research                                 | معهد الكويت للأبحاث العلمية                                    | KISR       |
| Korean Water Resources Corporation                                       | شركة كوريا للموارد المائية                                     | K-Water    |
| Latin America and the Caribbean                                          | أمريكا اللاتينية والكاربيبي                                    | LAC        |
| Man and the Biosphere Programme                                          | برنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب)                          | MAB        |
| Main line of action                                                      | محور عمل                                                       | MLA        |
| Non-governmental organization                                            | منظمة غير حكومية                                               | NGO        |
| From Potential Conflict to Cooperation Potential programme               | برنامج "من احتمالات النزاع إلى إمكانيات التعاون"               | PCCP       |
| Radar Technologies International                                         | المعهد المعني بتكنولوجيات أجهزة الرادار                        | RTI        |
| Sustainable Development Goal                                             | هدف من أهداف التنمية المستدامة                                 | SDG        |
| System of Information on Strategies, Tasks and the Evaluation of Results | نظام المعلومات عن الاستراتيجيات والمهام وتقييم النتائج (سيستر) | SISTER     |
| Terms of reference                                                       | اختصاصات                                                       | TOR        |
| United Nations                                                           | الأمم المتحدة                                                  | UN         |
| United Nations Environment Programme                                     | برنامج الأمم المتحدة للبيئة                                    | UNEP       |
| United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization         | منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)         | UNESCO     |
| UNESCO-IHE Institute for Water Education                                 | معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه                           | UNESCO-IHE |
| United Nations Framework Convention on Climate Change                    | اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ                | UNFCCC     |

|                                     |                                                     |        |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------|
| United Nations Children's Fund      | منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف)              | UNICEF |
| World Meteorological Organization   | المنظمة العالمية للأرصاد الجوية                     | WMO    |
| UN World Water Assessment Programme | برنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية | WWAP   |
| World Water Development Report      | التقرير عن تنمية الموارد المائية في العالم          | WWDR   |